

# La Voz de Guipúzcoa

Sábado 10 de Octubre de 1929

Diario Republicano

San Sebastián. Año XLV Núm. 18 078

## Espejo de las horas

### El recuerdo de Costa

Por Pedro de Répide

La memoria de Joaquín Costa, hecha piedra y bronce por el poder del arte, reaviva la actualidad de su figura, y dícese que la reaviva porque nunca ha quedado apagada del todo en el recuerdo de los españoles.

Joaquín Costa tiene ya estatua en su pueblo. Su pueblo es Graus, aunque el gran polígrafo y político nació en Monzón. Pero mejor sería no localizar menudamente y afirmar que el pueblo de Costa es toda España.

La figura de Costa mostraba, hasta en la apostura de su presencia, una gran semejanza con la de Moisés. Como él, nació para guiar a su pueblo hacia una tierra de promisión. Más fuerte que Moisés, no tuvo que buscar en la cumbre de un Sinaí tempestuoso las tablas de la Ley, entregadas por potestad divina; porque dentro de su espíritu, en la espléndida lumbrada de su inteligencia, hallábase juntamente la señalada cima y la voz de un Jehová humano.

Se ha dicho por algunos que Costa no pudo desenvolver ni hacer fructificar sus admirables condiciones porque no encontró el momento histórico. Ese momento que, como el de Farsalia para César y el de Actium para Octavio, ha sido el guante de Conradino para las Visceñas Sicilianas, la reunión en el Juncal de Pelota para la Revolución francesa. Y sin embargo, Costa, que elaboraba infatigablemente desde sus años mozos; que a los veintidós escribía un libro estudiando la Exposición de París de 1867, y consagraba sin descanso su existencia a los más profundos y diversos estudios, surgió a la vida pública en el momento histórico que no sólo debió haberle llevado a un lugar prelatado en la marcha de España, sino que hubiera podido cambiar la ruta nacional.

¿Qué momento histórico más a propósito que aquel del período subsiguiente a nuestras catástrofes coloniales para la aparición de un anástor que despertase al país de su mortal letargo, le hiciera sacudirse violentamente y emprender, sin volver la cara atrás, un camino de salvación? Existió, por desgracia, el momento. Pero fue en vano que Joaquín Costa fulminase su palabra tribunicia. En vano fue que mostrara al país su orbe, que se juntaba a su infortunio y su miseria, si no se hacía un esfuerzo de todos para arrojarlo insano, lo podrido, y renovarse, naciendo gallarda y briosamente a una nueva vida.

Y el gran enemigo de Costa, adversario implacable también de la regeneración nacional, fue eso que Costa mismo, en el Manifiesto del 10 de abril de 1899, acusaba como un vicio capital español: "la conformidad musulmana". Nada más amargo y terriblemente cierto que esa pasividad semítica con que nuestra nación ha sufrido y sufre en tanto el Destino quiere hacerle padecer. No tendrá un gesto de rebeldía, nada hará por sacudir su infortunio y se

contentará mansamente con la resignación de un Job.

Se comprende la ira que sentía Costa, su asqueamiento y alejamiento de la vida pública. El quiso hacer revivir a España, y España prefirió seguir con indiferencia suicida la senda de lo podrido. El excelso desdén, el odio supremo que aquel hombre llegó a sentir hacia un país indigno de bienestar fue tan grande como los que sentía hacia los oligarcas, caciques y logreros que han solido hacer granjería de la cosa pública.

Tuvo una ocasión, escasamente conocida, en que su impulso romántico—románticos son todos los impulsos que han movido las grandes hazañas—hubiera podido cambiar la historia de nuestro país.

Fue al acabar el siglo XIX, en ese período antes referido, en que una desorientación absoluta había seguido al estupor que dejaron los desastres. Unos cuantos hombres fuertes y de buena voluntad quisieron que aquellas fríasidades de San Juan de la Peña, la Covadonga pirenaica, vieses de nuevo una reconquista. Fue quizá una utopía; pero una bella utopía. Fue tal vez un sueño; pero los sueños—ha dicho el gran Guillermo—son la hila sobre la que se teje nuestra vida. Y aquellos hombres llegaron a disponer de la fuerza necesaria para su empresa y del lugar donde manifestarse y donde hacerse fuertes para sostener una bandera de renovación y libertad. Pensaron en Costa para cabeza de todos. Llevaríanle en triunfo hasta el campo en que ejercían de agonistas, y allí, una República ideal transformaría a España.

El movimiento fracasó por alguien, que hizo siempre fracasar todo movimiento hacia aquellos ideales que él, sin embargo, pregonaba como suyos. Luego, los que se habían esforzado y comprometido su fortuna, su seguridad y su vida por aquella empresa, se arrepentían de haber contado con el escrupuloso de marcos. Todavía, cuando en sus días postreros se le recordaba a Costa aquel intento frustrado encendíase su mirada en un relámpago supremo y acababa pronunciando un anástor contra quien acertó a cortar el curso de aquel río incieniente.

Triste sino el de Joaquín Costa! Como la voz de un oráculo cuyas palabras interpretaba cada cual a su modo y según sus conveniencias, así de su verbo y de su doctrina se sirven los más atrevidos hermeneutas.

Costa no tuvo la suerte de Moisés, que antes de morir consiguió ver la tierra prometida. Costa dejó a su pueblo peregrinando a ciegas por el yermo, en noche interminable y oscura, sin afán en el camino hacia el lejano y horroso horizonte detrás del que se esconde la tierra de Canaán.

(Prohibida la reproducción.)

## EL MOMENTO POLITICO

Para representarle en la Asamblea ha elegido el Colegio de Abogados de Madrid a don José Sánchez Guerra, don Santiago Alba y don Eduardo Ortega y Gasset

La votación fue tranquila y se realizó con absoluta libertad. - Pío Zabala representará a la Universidad Central. - Otros elegidos

(POR TELEFONO)

Madrid, 5.

### EL COLEGIO DE ABOGADOS DE MADRID

A las ocho de la mañana de ayer, en el Colegio de Abogados de Madrid dió comienzo la votación para elegir representantes en la Asamblea Consultiva, y con tal motivo la animación en el Palacio de Justicia fué grande durante todo el día.

Al dar comienzo la votación ocupaba la presidencia el señor Cierva, actuando como secretario el señor Polo de Bernabé.

Los colegiados, formando filas, acudieron desde primera hora a depositar sus respectivas candidaturas.

Por la mañana acudieron a votar, entre otros muchos, los señores Lerroux, Rodríguez, duque de Alba, Rodríguez Viguri Ossorio y Gallardo, Melquiades Alvarez, Fernando Weyler, Villanueva y Piniés, y por la tarde lo hicieron los señores conde de Romanones, Berceán y los gobernadores de León y Murcia.

Por la mañana, después del Consejo celebrado en el ministerio del Ejército, acudieron a votar los ministros de Hacienda y de Instrucción Pública, que fueron saludados por el señor Cierva y muchos de los que se hallaban presentes.

De provincias llegaron para tomar parte en la votación numerosos colegiados madrileños que desempeñan cargos públicos fuera de la villa y corte.

No se recuerda otra votación más lucida que la de ayer en el Colegio de Abogados de Madrid.

Durante la mañana se calcula que votaron 600 colegiados y al mediodía la impresión dominante era que de los 2.200 colegiados votarían la mitad.

A las cinco en punto de la tarde, el señor Cierva dió por terminada la votación y, en seguida, dieron comienzo las operaciones del escrutinio.

El señor Cierva, desde las ocho de la mañana, hora en que comenzó la votación, hasta las cinco de la tarde, no se separó de la mesa presidencial.

Al proceder al escrutinio se acordó hacer el recuento de papeletas por docenas, colocándose las candidaturas sobre la mesa en tales cantidades.

Como el presidente iba leyendo lentamente

**ESTE NUMERO HA SIDO VISADO POR LA CENSURA**

te las papeletas, por ello las operaciones del escrutinio duraron hasta las ocho y media de la noche.

El número total de colegiados que participó en la votación se elevó a 1.055.

Durante el escrutinio la sala estuvo muy concurrida y los colegiados recibían con diversas manifestaciones las candidaturas de los dos bandos en que se habían dividido.

Terminado el escrutinio, el presidente dió cuenta de los resultados de la votación, que son los siguientes:

Don José Sánchez Guerra, 534 votos.  
Don Santiago Alba, 505.  
Don Eduardo Ortega y Gasset, 491.  
Señor Doval, 468 votos.  
Señor Canela, 479.  
Señor Lazcano, 466.

El señor Cierva proclamó representantes del Colegio de Abogados de Madrid en la Asamblea nacional a los señores Sánchez Guerra, Alba y Ortega y Gasset, que formaban la candidatura de las izquierdas, y recomendó a todos calma y serenidad.

Dijo que la votación se había efectuado con absoluta libertad, no habiéndose ejercido la menor coacción en pro ni en contra de ninguna de las candidaturas, y se congratuló de que la elección se desarrollara con la tranquilidad que era de esperar del Colegio.

A las nueve de la noche abandonaron el Colegio todos los colegiados, y su presidente,

### LA UNIVERSIDAD CENTRAL

A las siete de la tarde de ayer se reunió nuevamente el claustro de profesores de la Universidad Central, para proceder a la elección del representante del mismo en la Asamblea.

Presidió el rector, señor Tormo, quien pronunció breves frases para justificar la nueva elección, ya que en la anterior ninguno de los candidatos tuvo mayoría absoluta.

Don Pío Zabala obtuvo 62 votos. El señor Tormo, proclamó representante del claustro en la Asamblea al señor Zabala.

### LA ASOCIACION DE DERECHO INTERNACIONAL

A las siete y media de la tarde se reunió en la Academia de Jurisprudencia la Asociación de Derecho Internacional para elegir su representante en la Asamblea.

El señor Raventós obtuvo 44 votos y el señor Sanzóniz 7. Fue proclamado el señor Raventós.

### LA UNIVERSIDAD DE LA LAGUNA

Comunican de Santa Cruz de Tenerife que la Universidad de La Laguna ha elegido representante en la Asamblea a don José Escobal.

### EL COLEGIO DE ABOGADOS DE BARCELONA

Comunican de Barcelona que ayer, a las nueve de la mañana, dió comienzo la votación en el Colegio de Abogados, para elegir los representantes que han de ir a la Asamblea Nacional. Fueron elegidos los señores González Biedma, Revenga y Comins.

### LA UNIVERSIDAD DE BARCELONA

Otro despacho de la ciudad condal dice que ayer se reunió el claustro de aquella Universidad, eligiendo al catedrático señor Castiella, ex gobernador de Ciudad Real, para que le represente en la Asamblea Nacional.

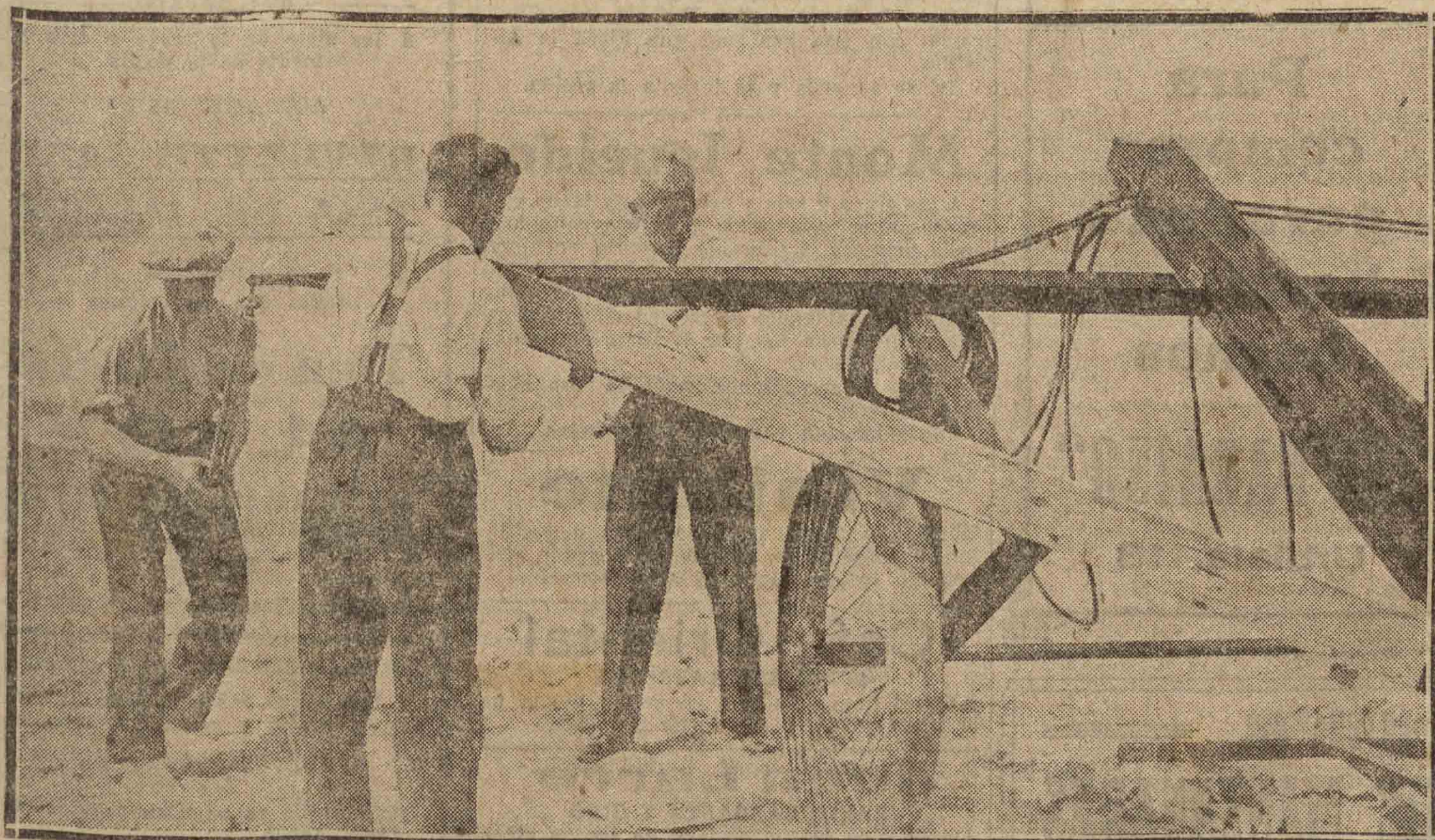
## La política interior rumana

BUCAREST, 4.—Vintila Bratiano ha pronunciado un gran discurso anunciando que comienza la campaña liberal en contra del Gobierno. (Argos).

## SENSACIONES PENOSAS DESPUES DE LAS COMIDAS

Las sensaciones penosas después de las comidas, tales como ardores, acedías, pesadez y digestiones difíciles son derivadas de una secreción de jugo gástrico excesivamente ácido. Esta acidez provoca además la fermentación de los alimentos y su consecuencia agrava el mal aumentando el dolor después de las comidas. Para neutralizar la acidez estomacal y normalizar las funciones del aparato digestivo, tome media cucharada de las de café de Magnesias Bisuradas en un poco de agua después de cada comida. Esto bastará para evitar inmediatamente tales molestias, permitiendo así una digestión normal y sin dolor. La Magnesias Bisurada se vende en todas las farmacias. Los médicos recomiendan la Magnesias Bisurada.

## UN INVENTO DE VERANO



Santos Dumont, el famoso aviador brasileño, ha pasado una temporada de descanso en una playa francesa. Para ocupar sus ocios ha trabajado en la fabricación de un aparato misterioso, que ha sido la preocupación de los bañistas curiosos. Se trata, según parece, de un armatoste destinado a lanzar al agua, desde bastante distancia, a nadadoras y bañistas. Es decir, un invento de verano, para el verano. En algo había de ocupar sus vacaciones el inventor brasileño. (Foto Consorcio.)



## ECOS DE SOCIEDAD.

### El arte de encantamiento

"Una mujer tiene encanto si es graciosa y sabe conducirse afectuosamente con los demás." He aquí una norma.

"Es indiscutible que hay un encanto en el modo de vestir, hay un encanto en el modo de sonreír, como hay encanto en el modo de discursar, en el de filosofar y hasta en la habilidad para conducirse en la vida y disfrutar de ella." Otra norma.

"El encanto femenino es algo análogo a la personalidad, que no es más que la proyección al exterior de nuestro espíritu." Otra norma.

Y todo ello, ¿quién lo forma? Norma Shearer. Otra norma. La más encantadora de todas las "normas".

### Santoral

Sábado 3 de octubre.—Santas Flavia, Caritina y Flaviana, y Santos Plácido, Eutiquio, Victorino, Atilano, Froilán y Marcelino.

Orlos y ocasos.—El Sol sale a las 7'15, pasa por el meridiano a las 133 y se pone a las 8'54. La Luna sale a las 9'53, pasa por el meridiano a las 13'59 y se pone a las 20'42.

### Viajes

Ha salido para Roma, el embajador de Italia en España, marqués de Mélici del Vassello.

—De regreso de Biarritz pasó con dirección a Madrid el conde de Egaña.

—Vinieron de Bilbao los señores de Medrano (don Ricardo) y su hija Beatriz.

—De Zumaya se han trasladado a la capital vizcaína don Nicolás Gracia y familia, y la señora viuda de Bejarano e hijos.

—Regresó a Estella don Fortunato Aguirre.

—Regresaron a Pamplona don Emilio Navas con su esposa y don Miguel María Azcarate.

—Vinieron de la capital navarra don Luis María Lerchundi y don Macario Umiliá.

—Marchó a Vitoria don Enrique Zappino.

—De Zarauz regresó a la capital alavesa la señora viuda de Zavala.

—Regresaron a Zaragoza don José Francés y don Rafael Gómez Arroyo.

—De Zarauz se ha trasladado a Madrid don José María Gamoneda.

### Mezclilla

Natalicio.—Ha dado a luz con toda felicidad una preciosa niña, la señora de Moya (don Antonio), nacida Paz Carcaga.

Dr. CASTANEDA. Consulta de enfermedades de garganta, nariz y oído.

— Calle HERNANI, 9, segundo —

## MOTORES A E G

LOS MAS ACREDITADOS

PORTAL Y MORO - San Sebastián

### Letras de luto

A las cinco de la tarde de ayer se celebró en la iglesia parroquial del Buen Pastor, el Oficio de párvulo por el alma del niño Luis Garmendia Tolosa, cuya conducción al cementerio se verificó acto seguido.

Reiteramos a sus afligidos padres la expresión de nuestra sincera condolencia.

—Don Félix María González García, comandante de infantería retirado, en posesión de la Placa y Cruz de San Hermenegildo, falleció ayer, a los 77 años de edad.

Hoy, sábado, a las seis de la tarde, será conducido el cadáver al cementerio y el lunes, a las diez de la mañana, en la iglesia parroquial del Buen Pastor, se celebrarán solemnes funerales por su eterno descanso.

Enviamos a sus deudos nuestro sincero pésame.

DESPUES DEL CAFE  
PIDA UNA COPA DE

Calisay

## RODIL

Restaurant a la gran carta. Bar Americano  
Donde mejor se come Especialidad platos regionales.

— FERMÍN CALRETON, 21. —

Paraguas  
:: Señora ::

desde  
**3,90**

- en -

"EL PARAISO"

Urbleta, 13

Paraguas  
caballero

desde  
**3,50**

- en -

"EL PARAISO"

Urbleta, 13

## PARAGUAS

Paraguas  
:: niña ::

desde  
**2,60**

- en -

"EL PARAISO"

Urbleta, 13

Para  
comprar  
paraguas  
baratos y  
buenos

"EL PARAISO"

Urbleta, 13

## SE HA VERIFICADO LA APERTURA DEL SANATORIO DE HOYO DE MANZANARES

Clima inmejorable.—Calefacción.—baño.—Servicio médico permanente.  
Rayos X. — Etcétera.

Director: ANGEL VILLEGAS. — Ventura Rodríguez, 3.—MADRID.  
20 y 25 pesetas pensión completa. Auto: estación de Torrelodones.

## Ayer, en el Ayuntamiento La reunión de la Permanente

### En diez minutos se despacharon todos los asuntos

Bajo la presidencia del alcalde, señor Beauristain, celebró ayer reunión la Permanente, asistiendo la señorita Resines y los señores Vea-Murguía, Apalategui y Pérez Egea.

Leída y aprobada el acta de la sesión anterior, se pasó al despacho de los asuntos que figuraban en el

#### ORDEN DEL DIA

Informe del jefe de Estadística, proponiendo se haga declaración de vecindad en favor de don Mariano Fernández.

Es nombrado el señor Fernández vecino de San Sebastián.

—Acta de la subasta verificada para enajenación de los terrenos y edificaciones que el Ayuntamiento de San Sebastián posee en término de Rentería.

Se adjudican definitivamente a la Papeleta Española, única postora, en 28.050 pesetas.

—Extracto de acuerdos adoptados por la Comisión Municipal Permanente.

Aprobados.

—Jornales y cuentas.

Jornales, pesetas 17.595,05. Facturas pagadas, 7.227,81.

#### INFORMES

De la Alcaldía-Presidencia  
Proponiendo se nombre a don Miguel Lizarraga Icaeta, inspector de la Guardia municipal.

Se le nombra sin la menor discusión.

De la Comisión de Ensanques

Sometiendo a aprobación y en su caso a ejecución por subasta, el proyecto de prolongación del alcantarillado en las calles Infanta Beatriz e Infanta Cristina.

Es aprobado y se sacará a subasta.

—Sobre escrito presentado por la señora marquesa de San Millán en orden al alcance del acuerdo municipal de 29 de agosto último, y solicitando un deslinde de propiedades con la Administración.

Se desestima la petición.

—Sobre solicitud del señor marqués de Cortina, instando la concesión de un permiso de construcción provisional en la primera zona del Ensanche del Antiguo.

Por el momento no procede acceder a la solicitud.

—Sobre solicitud de don Antonio Mendizábal, instando la concesión de un terreno de construcción provisional en terrenos situados en la manzana 49 del Ensanche de Ategorrieta.

Se accede en parte.

De la Ponencia de Fomento

Proponiendo se accente la dimisión de un músico de la Banda Municipal.

Aceptada.

De la Ponencia de Hacienda

Relacionado con la solicitud de reposición de acuerdo presentada por la señora viuda de Berriatúa.

No procede la reposición del acuerdo.

De la Ponencia de Obras

Proponiendo se abone al contratista don Primitivo Caballero la parte correspondiente a la construcción de la acera de la casa esquina de las calles del Padre Larroca y Miracruz.

Que se le abonen.

Para un homenaje

Fuera del orden del día, el alcalde propone adherirse al homenaje que se va a tributar al ministro de la Gobernación, señor Martínez Anido, con motivo de imponerse la Medalla del Trabajo, contribuyendo con una cantidad que fijará la Alcaldía.

Así se acuerda y se levanta la sesión.

## Monte Igueldo

A las cinco y seis y media de la tarde, dos interesantes sesiones de cine, proyectándose en la primera la soberbia película, en cinco partes, «La cabafia en llamas», interpretada por el gran actor Wally Walls. A continuación, el emocionante drama, en cinco partes, «La gran sensación», por William Fairbanks y Pauline Garon.

Parque de atracciones, montaña rusa, skatting, torreón.

Funicular, ida y vuelta, 1'50 pesetas.

## Viajante

fábrica de paraguas, a comisión o sueldo. Inútil presentarse sin ser conocedor del artículo. Informarán esta Administración.

## Café Oriental

CONCIERTO LARROCHA

Debut hoy, sábado, a las seis y media de la tarde y diez y cuarto de la noche.

## Juan Larre

NARIZ, GARGANTA Y OÍDO

Consulta de diez a doce y de tres a cinco San Marcial, 32 y 34, 3.º :: Teléfono 1-26-46

## Jefe-Contable

Se ofrece buen organizador, métodos modernos. Pretensiones modestas. C. Z., esta Administración.



### En el Victoria Eugenia

Funciones para estos días

Hoy tendrá lugar en el Victoria Eugenia la reposición de la humorada lírica en un acto «El pobre Valbuena» y el sainete en un acto de los Quintero, con música de Serrano. «La reina mora».

Mañana, domingo, a las cuatro de la tarde, «Alma de Dios» y «La Gran Vía». En las funciones de las seis y media de la tarde y diez y media de la noche, se pondrán en escena «La alegría de la huerta» y «La fiesta de San Antón».

El lunes, en ambas funciones, «Azua, azucarillos y aguardiente», y a continuación, para debut de Paco Gallejo, se representará el sainete «Las muertes de Lopillo».

### En el Príncipe

Despedida de Tina de Jarque

Mañana se despedirán del público los artistas de la compañía de variedades de Tina de Jarque, celebrando tres funciones, la primera a las cuatro y las otras dos a las horas de costumbre.

## CALZADOS CON PISO DE CREPE

para colegiales—Gran surtido en crepé y suela

MERINO — NARRICA, 7

## SOFI

Academia para peluqueros. Lecciones por profesor especializado; precios económicos. P. Guipúzcoa, 11, entresuelo. Telf. 1-38-38.

## Sucesor de "Las Golondrinas"

Gran restaurant a precios muy reducidos. Platos regionales admirablemente puestos por la ya conocida cocinera Vicenta. Se reciben encargos.

## Café de la Marina

Debut de la orquesta "Kowesky". Grandes conciertos a las seis de la tarde y diez de la noche.

## Se vende

coche HP, 4 plazas, conducción interior, seminuevo.

Razón: garaje Rolls-Royce, Tomás Gros, 4.

## Verdadera ganga

Se venden dos coches: uno Chondler, 15 HP, 7 plazas: otro Citroen, B-14, 5 o 4 asientos: 9.500 pesetas.

Usandizaga, 19. Oca. De ocho a diez.

## HERRERO-CORTIJO

MEDICINA GENERAL

Electricidad. Consulta de 10 a 12 y de 4 a 6. PRIM, 17, entresuelo :: :: Teléfono 1-49-04

## Teatro del Príncipe

HOY, SABADO

A las siete de la tarde y diez y media de la noche

ACTUACION DE LA

REVUETTE JAZZ

TINA DE JARQUE

Éxito clamoroso de todas las atracciones

Tina de Jarque

ALADY

HERMANAS CORTESINA

Etc., etc.

Todos los días cambio de programa

Mañana, domingo, tres funciones

A las cuatro y seis y media de la tarde y diez y media de la noche

NUEVOS PROGRAMAS

En taquilla se admiten pedidos de localidades.

EL LUNES

Tarde y noche

¿...? ¿...? ¿...?

## La muerte de un gran estadista

# El Reich costeará los funerales de Stresemann que se celebrarán el domingo

**Detalles del ceremonial.** - "La muerte de Stresemann es un desastre para la paz", dice Lloyd George. - Elogios de la prensa polaca. - Curtius, ministro interino de Negocios Extranjeros

### COMO SERAN LOS FUNERALES Y EL ENTIERRO

BERLIN, 4.—Los funerales del señor Stresemann serán costeados por el Estado y se celebrarán el domingo, a las once.

El cuerpo del ministro será solemnemente expuesto en la tribuna principal del Reichstag, donde se elevará un inmenso catafalco, como se hizo cuando el fallecimiento de Walter Rathenau.

Una compañía de la "reichswehr" rendirá los honores. El servicio fúnebre se celebrará en la sala de sesiones del Parlamento. El canciller Müller pronunciará la oración fúnebre y la inhumación será hecha dentro de la mayor intimidad, en presencia solamente de la familia, en el cementerio de Hasenheid (Berlín).

El ceremonial será el mismo que el observado con Rathenau. El cuerpo del señor Stresemann será transportado el sábado por la noche desde la villa residencial del difunto al palacio del Reichstag.

Si la lluvia impidiera exponerlo al aire libre, lo será en el hall central.

Las columnas de mármol blanco del Parlamento serán cubiertas por velos negros, así como los reverberos del recorrido hasta el cementerio.

La decoración será completa por oriflamas, banderas y flores, dominando los crisantemos blancos. El ataúd irá cubierto por la bandera negra, roja y oro del Reich.

El mariscal Hindenburg, interrumpidas sus vacaciones, presidirá las exequias del señor Stresemann, por quien sentía un gran afecto. (Argos).

### LAS OPINIONES DE LORD CECIL Y GEORGE

LONDRES, 4.—Al conocer la muerte de Stresemann, lord Cecil declaró: "Será muy afortunada Alemania si logra dar con quien sustituya al doctor Stresemann, un hombre que era no solo un gran alemán, sino un gran europeo".

Palabras de Lloyd George: "La muerte de Stresemann es un desastre para la paz mundial. Fue un gran conciliador que rindió servicios inmortales a la causa de la paz europea y mundial. (Argos).

### MANIFESTACIONES DE KELLOGG

NUEVA YORK, 4.—Kellogg, antiguo secretario de Estado, manifestó que la muerte de Stresemann era una pérdida irreparable porque el mundo entero "tenía una gran opinión de él, al que le conocía en nuestra larga colaboración. Era el hombre de Estado alemán más capacitado de la post guerra, que ejerció gran influencia en favor de la paz". (Argos).

### LA PRENSA POLACA

VARSOVIA, 4.—La prensa dedica largas informaciones al fallecimiento del señor Stresemann, a quien considera como el hombre más eminente de la Alemania de la postguerra. (Argos).

### LA SUCESION DE STRESEMANN

BERLIN, 4.—Como el más probable sucesor del señor Stresemann se cita a Von Hoensch, embajador del Reich en París. (Argos).

### EL MINISTRO INTERINO DE NEGOCIOS EXTRANJEROS

BERLIN, 4.—El presidente de la República ha recibido hoy por la mañana al canciller Müller, que le ha expuesto detenidamente la situación creada por el fallecimiento del señor Stresemann y las decisiones tomadas por el Gobierno respecto a este particular.

Se anuncia oficialmente que el presidente de la República ha encargado, a propuesta del canciller, al ministro de Economía, señor Curtius, que se ocupe interinamente de la cartera de Negocios Extranjeros, que desempeñaba el señor Stresemann.

**ADIAZAMIENTO DE UN VIAJE AEREO**  
BERLIN, 4.—En vista del fallecimiento del señor Stresemann, y atendiendo a las indicaciones hechas por los gobiernos del Reich y de Prusia y por la Municipalidad de Berlín, se anulará la visita que tenía proyectada a Berlín el sábado y domingo próximos el dirigible "Conde Zeppelin".

### LAS MANIFESTACIONES DE PESAME

BERLIN, 4.—Continúan recibiendo telegramas y cartas de pésame por el fallecimiento del doctor Stresemann, de todos los gobiernos y de enorme número de personalidades alemanas y extranjeras.

Entre las manifestaciones de pésame recibidas en los primeros momentos figuran las de los señores Briand, Herriot, Henderson, presidente de la República austriaca, jefe del Gobierno austriaco, presidente de la Conferencia helvética, secretario general de la Sociedad de Naciones, comisario soviético de Negocios Extranjeros, etc., etc.

### LA OPINION FRANCESA

PARIS, 4.—Todos los periódicos dedican elogios a la figura del gran político alemán que acaba de desaparecer.

En los círculos políticos de Francia ha producido gran emoción la muerte del doctor Stresemann y esperan que su sucesor sabrá continuar la obra pacifista y de aproximación internacional que ha dejado comenzada el doctor Stresemann.

### LA IMPRESION EN LA S. D. N.

GINEBRA, 4.—El fallecimiento del doctor Stresemann ha producido gran impresión en los círculos de la Sociedad de Naciones. Funcionarios, diplomáticos, periodistas, sin distinción de opiniones, están de acuerdo para declarar su sentimiento y para reconocer la importancia que en el orden internacional tiene la muerte del ministro de Negocios Extranjeros del Reich.

Muchos recordaban la grandiosa manifestación de simpatía con que fué acogido el señor Stresemann cuando, al frente de la delegación alemana, hizo su entrada por vez primera en la sala de la Asamblea de la Sociedad de Naciones, una vez admitida Alemania en la entidad internacional. Se recordaba igualmente la habilidad y el espíritu conciliador con que Stresemann dirigía los trabajos de la delegación de su país y hacía que ella fuese una de las mayores garantías de la pacificación europea.

## Insólito y meritorio

# Diez millones a repartir entre las Academias y el Museo del Prado

**Los ha legado el conde de Cartagena en su testamento. - Un ejemplo y un estímulo**

(POR TELEFONO)

Procedentes de Francia llegaron ayer por la mañana a Madrid los restos del conde de Cartagena, que recibieron sepultura en el panteón de familia del cementerio de San Isidro.

Al traslado de los restos desde la estación a la necrópolis y al acto de la inhumación asistieron los presidentes de las Academias y numerosos académicos.

Como ya anunciamos ayer, el conde de Cartagena ha dejado en su testamento un legado de diez millones de pesetas para que se repartan entre las Academias y Museo del Prado en la forma siguiente:

A la Academia Española de la Lengua, pesetas 1.250.000.  
A la de la Historia, 1.000.000.  
A la de Bellas Artes de San Fernando, pesetas 1.450.000.  
A la de Ciencias, 1.500.000.  
A la de Medicina, 1.200.000.  
Al Patronato del Museo del Prado, 300.000.  
Total, 6.700.000 pesetas.

El resto hasta los diez millones se distribuirán en la forma siguiente:

El 35 por 100 a la Academia de Ciencias Exactas; otro treinta y cinco por ciento, a la de la Historia, y el treinta por ciento restante se repartirá a partes iguales entre la Academia de la Lengua, Bellas Artes y Medicina.

El producto de la venta de las ropas, muebles y alhajas del finado será entregado a las Hermanitas de los Pobres, para que contribuya esa cantidad al sostenimiento del Asilo.

El conde de Cartagena dispone en su testamento que todos sus deudores particulares sean condonados y eximidos del pago de sus deudas.

Establece además las condiciones siguientes:

La Academia de la Lengua establecerá cinco premios anuales por la cantidad de diez mil pesetas, para obras escritas en lengua española.

La de la Historia creará una cátedra de estudios superiores, con un sueldo de doce mil pesetas y subvencionará cuatro becas de siete mil pesetas.

La Academia de Bellas Artes subvencionará ocho becas por siete mil pesetas, divididas en la forma siguiente: cuatro, de pintura; dos, de música; una, de escultura, y otra, de arquitectura.

La Academia de Ciencias Exactas creará dos cátedras de estudios superiores, con doce mil pesetas cada una, y cinco becas por siete mil pesetas.

La Academia de Medicina creará una cátedra de estudios superiores con un haber de doce mil pesetas, y cinco becas por un total de treinta y cinco mil pesetas.

El conde de Cartagena nombra albaceas testamentarias a los señores Menéndez Pidal, Torres Quevedo y duque de Alba, presidentes de las Academias de la Lengua Ciencias e Historia, respectivamente.

Fija un plazo para la ejecución de su voluntad y consigna la cantidad necesaria para todos los gastos de aplicación del testamento.

Interrogado por un periodista acerca del legado que el conde de Cartagena ha dejado en su testamento para las Academias y Museos, el presidente de la Academia Española, señor Menéndez Pidal, ha dicho:

"Si en alguna ocasión puede pedirse el concurso de la Prensa es en ésta, para divulgar este rasgo del conde de Cartagena, insólito en España, para que sirva de ejemplo y estímulo a cuantos, pudiendo, rehuyen otorgar un decidido apoyo económico a instituciones que no sean confesionales, y olvidan la situación no muy boyalgada de centros de cultura nacional como las Academias y Museos.

Fuera de España, en los Estados Unidos principalmente, es frecuente que los millonarios leguen sus fortunas o parte de las mismas a instituciones laicas de exclusivo carácter cultural.

El finado conde de Cartagena solo ha dispuesto del producto de la venta de ropas, alhajas y enseres para mandas para los pobres y esto limitado a una institución religiosa y humanitaria de carácter bien modesto como el Asilo de las Hermanitas de los Pobres."

### LA VIUDA DE STRESEMANN

BERLIN, 4.—La viuda del señor Stresemann se encuentra acongojadísima y se ha recluso en una de las habitaciones de su casa negándose a recibir visitas de pésame.

Los hijos del doctor Stresemann son los que reciben las manifestaciones de pésame que son en número abrumador. (Argos).

**SIR DRUMMOND ASISTIRA AL ENTIERRO**  
GINEBRA, 4.—Sir Eric Drummond, secretario general de la Sociedad de Naciones, ha marchado a Berlín para asistir a los funerales y entierro del doctor Stresemann. (Argos).

## Las mujeres en la política



MISS SUSANA LAWRENCE

nombrada presidenta del partido laborista inglés. Es la primera mujer que ocupa un cargo político de tanta importancia.

### Nota oficiosa

## Comentarios del Gobierno a las elecciones corporativas para la Asamblea

(POR TELEFONO)

Madrid, 5.

De madrugada se ha facilitado en la oficina de Información y Censura, la siguiente nota oficiosa:

"Tampoco me ha sorprendido el resultado de la votación del Colegio de Abogados de Madrid, mucho más favorable, a mi juicio, que el que podía esperarse de la actividad y pasión puestas en juego por nuestros adversarios para lograr, al fin, un cuarto de los sufragios que el Colegio podía haber emitido.

Para gobernar, y más en el régimen de dictadura, hasta contar con el apoyo de una minoría selecta y la difusa simpatía popular.

De hoy más nadie podrá negar que contamos con la primera, pues hemos obtenido casi tantos votos como todos los obtenidos por las oposiciones reunidas, y bien puede suponerse que los abstendidos por excesiva confianza, abulia o pereza, que son más que los votantes, nos hubiera correspondido el noventa por ciento de los sufragios, ya que los maestros en lides electorales que han querido dar hoy una batalla política han movilizado todas sus fuerzas.

La composición de la candidatura triunfante revela por sí el propósito de sus partidarios al votar tres nombres de políticos que viven en rebeldía y que se sabe no han de acudir a la Asamblea. Es, sencillamente, la manifiesta y palmaria demostración de que los sectores de cultura literaria del país siguen padeciendo el grave envenenamiento político que amenazó de muerte a España hace seis años, y, además, demostración del divorcio completo entre ellos y la opinión pública, que juzga de modo bien distinto nuestra labor.

De todos modos, el ensayo proporciona útiles enseñanzas e invita a un sereno estudio para buscar remedio a los males que se descubren. La votación triunfante, aunque manifiesta una tenue gradación en la ética de los votantes, pudiera interpretarse en lo que significa la designación del señor Ortega y Gasset, como una conformidad con la campaña injuriosa que desde el extranjero realiza en colaboración con el señor Unamuno.

Que ellos, fuera del país, admitan como verdades las patrañas que les cuentan los desechados, puede pasar; pero el que quienes conocen bien la falsedad de sus difamaciones, les den sus votos por producir un efecto político, acusa una desconsoladora depravación social, que induce a pensar, muy seriamente, en si ciertas clases culturales están habilitadas para el honrado cumplimiento de los deberes ciudadanos.

Por ahora, no tengo mucho tiempo para dedicarlo a estos síntomas de fiebre mortuoria, pero no finaré el mes próximo sin que, de acuerdo con mis compañeros de Gobierno, orientemos nuestra actuación por camino que la haga revivir.

Madrid, 5 de octubre 1920."

## El viaje de Mac Donald a los Estados Unidos

NUEVA YORK, 4.—A los seis de la mañana, hora americana, entró en este puerto el transatlántico "Berenzaria", escoltado por los dos cruceros y por varios aeroplanos de los Estados Unidos.

A las diez de la mañana atracó al muelle, siendo saludado por las sirenas de los demás barcos.

Al desembarcar el primer ministro británico fué aclamado por los muchos miles de personas que habían acudido a recibirle. El secretario de Estado, Mr. Stimson, y el alcalde de Nueva York le dieron la bienvenida.

Después de pasar Mac Donald y sus acompañantes durante largo rato ante los fotógrafos y operadores de cinematógrafo, se organizó la comitiva oficial, que se dirigió hacia la Casa Ayuntamiento, escoltada por trescientos policías montados y por varios millares de personas, que no cesaban de aplaudir al primer ministro de la Gran Bretaña.

En la Casa Ayuntamiento fué entregado con toda solemnidad a Mac Donald el título de ciudadano honorario de Nueva York, y acto seguido se celebró una recepción en su honor.

A las once y media de la mañana marcharon Mac Donald, su hija y el secretario de Estado, Mr. Stimson, en tren especial a Washington. (United Press).

### Nadir Khan, avanza

## Otra derrota del emir de Kabul

PESHAWAR, 4.—Las tropas del emir Habiullah de Kabul acaban de sufrir una nueva derrota en las cercanías de Gardez y han huido a la desbandada, abandonando sobre el terreno de la lucha 300 muertos, muchos heridos y bastantes armas y municiones.

Las tropas que han derrotado a las del emir son las del hermano del pretendiente Nadir Khan, antiguo representante diplomático en París del ex rey Amanullah.

Las tropas victoriosas se preparan, apoyadas por las de Nadir Khan, a atacar el importante centro de Gardez.

Salón Miramar Hoy, sábado, por la noche :: Gran sesión doble

"El pequeño detective" y "Un hombre apocado"  
Por la tarde: Estreno de "EL PEQUEÑO DETECTIVE"

<p><b>Teatro</b></p> <p><b>Victoria Eugenia</b></p> <p>Compañía de Zarzuelas y Sainetes del <b>Teatro Apolo</b> de Madrid</p>	<p><b>GRANDES FUNCIONES PARA HOY, SABADO</b></p> <p>TARDE: A las 6 y media NOCHE: A las 10 y media</p> <p>1.º La humorada lírica en un acto y tres cuadros,</p> <p><b>El pobre Valbuena</b></p> <p>2.º El sainete en un acto y tres cuadros,</p> <p><b>LA REINA MORA</b></p>
---	--

## La vida en Vizcaya

## El temporal de aguas paralizó la circulación de los tranvías bilbaínos

Anciano suicida. - Inauguración de Escuelas. - Exención de derechos

(POR TELEFONO)

Bilbao, 4.

## CICLISTA FALLECIDO

En el Hospital civil ha fallecido hoy, a consecuencia de las heridas recibidas, el joven de 17 años Antonio Trigueros, que días pasados, cuando caminaba montado en una bicicleta por Erandio, se despistó en una cuesta y cayó a la ría.

## LA PRISION DEL SEÑOR ARANA

El abogado señor Rugama ha realizado hoy activas gestiones para lograr la libertad provisional del ex Alcalde y ex diputado a Cortes don Mario de Arana, preso en la cárcel de Larrinaga por exhorto de la Dirección general de Seguridad.

Probablemente, mañana, el señor Arana será trasladado a Madrid, para ponerle a la disposición del juzgado que le reclama. Parece que la detención está relacionada con una supuesta estafa de 4.000 pesetas.

## EL TEMPORAL DE AGUAS

Esta tarde se ha iniciado un fuerte temporal de aguas con frecuentes chubascos y fuertes ráfagas del noroeste.

A causa del temporal se ha producido una importante avería en la línea eléctrica que da corriente a los tranvías, cuyo servicio ha estado paralizado desde las siete hasta las ocho de la noche.

## SIN LUZ EN LA MISERICORDIA

Un vigilante de la línea de la Compañía suministradora de energía eléctrica ha denunciado que en La Ventosa habían cortado, en una extensión de siete metros, el cable grueso que sirve para el suministro de luz eléctrica a la Casa de Misericordia, a la que, por ese motivo, dejaron sin luz durante la noche pasada. Se practican diligencias para capturar al autor o autores del hecho denunciado.

## UN CHOQUE

En Villaro chocaron un tranvía de la línea de Ceánuri y un automóvil de la matrícula de Madrid, que conducía su propietario el veterinario de Ceánuri señor Sáiz Olazola. Este señor resultó con una herida y fuerte traumatismo.

## SUICIDIO EVITADO

El anciano de ochenta y un años Lesmes del Castillo, natural de Burgos pero vecino de Bilbao, cansado quizás de haber vivido tantos años, pensó suicidarse, y para eso, al pasar por la calle de Arbolancha, que pasa por encima de la de Uribitarte, intentó arrojarse desde una a la otra, en las cercanías de la escalera de la iglesia de San Vicente. Varios transeúntes que vieron al anciano subido sobre el barandado, advirtieron su intención y acudieron en su auxilio, impidiendo que consumara sus designios. El anciano fué acompañado a su domicilio, donde quedó más tranquilo.

## LOS CICLISTAS QUE ATROPELLAN

En la Casa de Socorro del Ensanche ha sido curada de varias erosiones en una mano y de una herida en la cabeza una mujer llamada Petra Urrutia, de cincuenta y nueve años, la cual había sido atropellada, al chocar con él, por el ciclista Serafín Trapuntia, de veintitún años. Este, al caer de la bicicleta, se causó una distensión de ligamentos y varias heridas de pronóstico reservado, de las que también hubo de ser curado.

## INAUGURACION DE ESCUELAS

Esta mañana, a las nueve, se ha efectuado el acto de inauguración del grupo escolar de Primo de Rivera, construido en el solar que ocuparon las viejas escuelas de Achuri. El párroco de San Antón bendijo las escuelas, y a continuación, en los comedores del grupo, pronunció un corto discurso el inspector de Enseñanza, señor Pérez Vergara, al que siguieron los discursos del concejal señor Arroja y del maestro director del grupo, don Manuel Va.

## UN ACUERDO DE LA DIPUTACION

La Diputación de Vizcaya ha adoptado el acuerdo de que las Sociedades industriales y mercantiles constituidas con capitales vizcaínos y cuyos asuntos se negocien y administran desde Bilbao, quedarán eximidas del pago de derechos reales en su constitución.

## MULTAS GUBERNATIVAS

El gobernador civil ha impuesto varias multas de 100 y 50 pesetas a varias personas por organizar, consentir la colaboración de pruebas de buques sin autorización y por utilizar el «acullu» para hostigar al ganado.

## CALZADOS CON PISO DE CREPE

Para señora: Preciosos modelos

MERINO

NARRICA, 7

## Almorranas

Garantiza la cura radical sin operación el médico especialista Juan Echevarría.

DIPUTACION, 4, segundo :: BILBAO

## Buenechea y Hernando

Especialidad en orfebrería, porcelana y cristal para hoteles, cafés y bares.

NARRICA, 12

Teléfono 4-18-00

DENTISTA

A. RODRIGUEZ

- HERRERO -

Consulta de diez y una y de 3 1/2 a 7

Fuenterrabía, 6, 4.



Para toda clase de barba  
dura, blanda, áspera....  
siempre hojas Gillette

SEA cualquiera la naturaleza de su barba, las hojas legítimas Gillette le darán el afeitado más conveniente. No hay que suavizarlas ni afilarlas y dejan la piel tersa y suave. Aféitase diariamente con una Gillette y se convencerá de lo agradable que resulta.

Gillette

S. A. Gillette - Barcelona

## "LA CASA TREVIJANO"

NO LO DUDEIS. Sigue siendo la favorecida del público por sus clases especiales de calzado y la economía de sus precios COLEGIALES. El mayor surtido de temporada

CALZADOS TREVIJANO

San Martín, 38

Hernani, 14

## Pastillas



## Aspaine

Curan radicalmente la TOS

PORQUE COMBATEN SUS CAUSAS:

Catarros, bronquitis, anginas, laringitis, bronquitis, tuberculosis pulmonar, asma y todas las afecciones en general de la garganta, bronquios y pulmones.

Las PASTILLAS ASPAIME superan a todas las conocidas por su composición, que no puede ser más racional y científica, gusto agradable y el ser las únicas en que está resuelto el trascendente problema de los medicamentos balsámicos y volátiles, que se conservan indefinidamente y mantienen íntegras sus maravillosas propiedades medicinales para combatir de una manera constante, rápida y eficaz las enfermedades de las vías respiratorias, que son causas de TOS y sofocación.

Las PASTILLAS ASPAIME son las recomendadas por los médicos.

Las PASTILLAS ASPAIME son las preferidas por los pacientes.

Exigir siempre las legítimas PASTILLAS ASPAIME y no admitir sustituciones interesadas de escasos o nulos resultados.

Las PASTILLAS ASPAIME se venden a UNA PESETA CAJA en las principales farmacias y droguerías, entregándose al mismo tiempo gratuitamente una de muestra, muy cómoda para llevar en el bolsillo.

Especialidad farmacéutica del laboratorio SOKATANG. Oficinas, calle del Tor, 16. Tel. 50791 - BARCELONA

NOTA IMPORTANTÍSIMA.—Para demostrar y convencer que los rápidos y satisfactorios resultados para curar la TOS, mediante las PASTILLAS ASPAIME, no son posibles con sus similares, y que no hay actualmente otras pastillas que puedan superarlas, el Laboratorio Sokatang, manda gratis una caja muestra de Pastillas Aspaine a los que le envíen el recorte de este anuncio acompañado de un sello de cinco céntimos, todo dentro de sobre franqueado con dos céntimos.



## COMPAÑIA TRASATLANTICA

Servicios del mes de OCTUBRE de 1929

## LINEA DEL CANTABRICO A CUBA - MEXICO

El vapor ALFONSO XIII saldrá de Bilbao y Santander el 6 de Octubre, de Gijón el 7 y de Coruña el 8, para Habana y Veracruz, escalando New-York al regreso.

Próxima salida el 1.º de Noviembre.

## LINEA DEL MEDITERRANEO AL BRASIL - PLATA

El vapor INFANTA ISABEL DE BORBON saldrá de Barcelona el 5 de Octubre, de Almería y Málaga el 6, y de Cádiz el 8, para Santa Cruz de Tenerife, Río de Janeiro, Montevideo y Buenos Aires.

Próxima salida el 5 de Noviembre.

Servicio tipo Gran Hotel - T. S. H. - Radiotelefonía - Capilla - Orquesta, etc. Las comodidades y trato de que disfruta el pasajero se mantienen a la altura tradicional de la Compañía. También tiene establecida esta Compañía una red de servicios combinados para los principales puertos del mundo servidos por líneas regulares.

Para informes en las Oficinas de la Compañía: PLAZA DE MEDINACELI, 8. - BARCELONA y en la Agencia Compañía Transatlántica J. de SATRUSTEGUI Príncipe, 4. - SAN SEBASTIÁN

## CHOCOLATES ADARRAGA

En todas las tiendas  
de comestibles

HERNANI  
Tel. 7025

## Motín en una penitenciaría

Se sublevaron los presos, se apoderan de armas y asesinan a siete guardias

Fueron reducidos por hambre después de sangrienta lucha

CANON CITY (Colorado), 4.—Un millar de reclusos de la penitenciaría de esta ciudad se amotinaron y consiguieron apoderarse del depósito de armas de la cárcel e hicieron prisioneros a varios de sus guardianes. Además prendieron fuego a cuatro departamentos de la penitenciaría.

Policías, soldados y muchos vecinos acudieron para reducir a los revoltosos, y con tal motivo se entabló una verdadera batalla a tiros, en la que los representantes del orden tuvieron varios muertos y muchos heridos, no pudiendo saberse de momento las bajas de los reclusos amotinados, por haberse éstos hecho fuertes en una de las dependencias de la cárcel.

El gobernador del Estado fué informado de las exigencias de los reclusos para rendirse, y habiéndose negado a darles satisfacción, los amotinados asesinaron a seis de los guardianes que tenían secuestrados en calidad de rehenes, y advirtieron que si antes de que transcurriesen veinticuatro horas no les eran facilitadas provisiones asesinarían a otros seis guardianes.

Hoy los presos amotinados comprendieron que no podían escapar y que era inútil el que asesinasen a más guardianes, pues el gobernador del Estado estaba decidido a bloquearlos por hambre, y se entregaron sin condiciones.

En la lucha sostenida resultaron muertos siete guardianes y cinco presos, siendo bastante elevado el número de heridos.

## El caos chino

Aumentan los efectivos del general rebelde

LOS COMBATES ENTRE CHINOS Y RUSOS KARBIN, 4. — Se asegura que en el combate sostenido el miércoles en la frontera ruso-manchuriana por tropas chinas y soviéticas, tuvieron las primeras 200 muertos y muchos heridos, siendo también elevado el número de las bajas rusas.

En este encuentro los aeroplanos rusos lanzaron bombas sobre las fuerzas chinas y dispararon contra ellas sus ametralladoras. (Argos.)

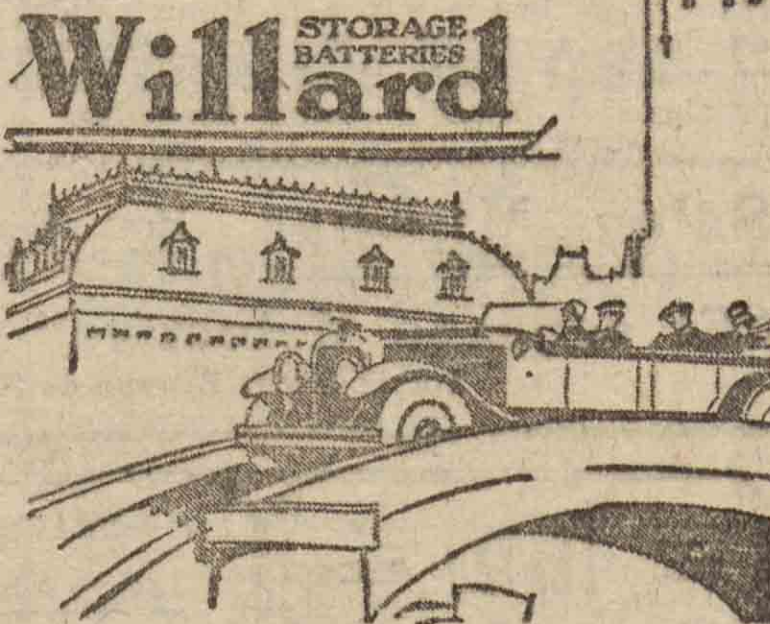
## LA GUERRA CIVIL CHINA

LONDRES, 4. — Comunican de Shanghai que el general rebelde Chang-Fath-Uei, que salió de Ichang con 30.000 hombres con dirección a Canton, ha visto duplicado su ejército durante el camino, por habersele unido contingentes de soldados que antes obedecían al Gobierno de Nankín.

El mencionado general afirma que se apoderará de Canton y que establecerá allí un Gobierno independiente del de Chan-Kai-Chek. (Argos.)



Vd. puede ahorrar dinero de momento comprando una batería barata, pero comprando WILLARD con aislador de caucho entretejido ahorra dinero cada día que la usa, pues WILLARD con creces le compensa en duración y servicio el pequeño extra-coste



## "AUTO ELECTRICIDAD"

Coma, Llorens y Buñil Lida, BARCELONA.—Diputación, 234.  
MADRID.—San Agustín, 3.  
VALENCIA.—C. Salvatierra, 39.  
Delegación NORTE ESPAÑA:  
BILBAO.—Beltrán, Casado y Cía. Henao, 9.  
Delegación SUR ESPAÑA:  
SEVILLA.—Urbano Blanes. Trajano, 20.  
FERNANDO BARDANE  
Zabaleta, letra G — San Sebastián

## INFORMACION EXTRANJERA

## La dictadura yugoeslava establece la des-centralización administrativa

El Reichstag aprobó el proyecto de seguro sobre el paro forzoso. - Un campeón de boxeo, contraventor de la "ley seca". - Una mujer presidirá el partido laborista

**LA ESTANCIA DE TROTSKY EN TURQUIA**  
CONSTANTINOPLA, 4. — El Gobierno turco ha prorrogado por seis meses al ex comisario soviético Trotsky el permiso para residir en la antigua capital del Imperio otomano.

**LAS NEGOCIACIONES ANGLO-SOVIETICAS**  
MOSCU, 4. — Litvinoff ha manifestado a un redactor de la agencia Tass que estaba muy satisfecho por el feliz resultado de las negociaciones llevadas a cabo por el ministro británico de Negocios extranjeros y el representante especial de los Soviets, Dvoglewski, pues el protocolo que han firmado está conforme con la posición adoptada por el Gobierno ruso en este asunto.

Añadió que la lista de cuestiones litigiosas que habrán de ser examinadas una vez que se hayan reanudado las relaciones diplomáticas ruso-británicas no comprende nada nuevo, pues fueron examinadas por los dos Gobiernos en 1924 y algunas resueltas por un tratado firmado por Mac Donald, que no quiso ratificar el Gobierno conservador.

Dijo Litvinoff que el Gobierno soviético deseaba abordar el examen de estas cuestiones litigiosas, con el ferviente deseo de consolidar la paz y llegar al restablecimiento de relaciones diplomáticas y comerciales con los demás Estados, y como para las discusiones es preciso que exista igualdad entre las partes que sostienen la controversia, es por lo que los Soviets han trabajado por obtener, y lo han conseguido, el reconocimiento jurídico de un número considerable de pequeños y grandes Estados, entre los que figuran Gran Bretaña, Francia e Italia.

Terminó manifestando que en la discusión de estas cuestiones litigiosas no se tratará nada del fondo de ellas.

**LA PRESIDENCIA DEL COMITE EJECUTIVO LABORISTA**

LONDRES, 4. — El nuevo Comité ejecutivo del partido laborista ha elegido ayer para su presidencia a miss Susana Lawrence, que desempeña el cargo de secretario parlamentario del ministerio de Higiene.

Es la vez primera que una mujer desempeña cargo semejante en el partido laborista.

**LA CLANSURA DE LA ASAMBLEA ANUAL DEL PARTIDO LABORISTA**

LONDRES, 4. — Hoy terminó su labor la 29.ª Asamblea anual del partido laborista, que se reunió en Brighton el lunes de la presente semana.

La Asamblea terminó cantándose «La Internacional» y con vivas al partido y a Mac Donald. (Argos.)

**EL NUEVO REGIMEN ADMINISTRATIVO DE YUGOESLAVIA**

BELGRADO, 4. — El rey Alejandro de Yugoslavia ha firmado hoy una ley por la cual el actual Reino de los serbios, croatas y slovenos será en adelante Reino Yugoslavo.

Esta ley prevé una nueva organización, que sustituirá la centralización actual con una amplia descentralización. El Reino será dividido en nueve gobiernos (banatos), con un gobernador regional al frente de cada uno de ellos. (Argos.)

**LOS ACCIDENTES CALLEJEROS EN LOS ESTADOS UNIDOS**

NUEVA YORK, 4. — 195 personas de cada 100.000 han resultado muertas en los Estados Unidos por accidentes en la calle, la mayoría causados por automóviles, en el último año.

Esto representa un aumento del tres por ciento sobre la cifra del año anterior. (Argos.)

**EL VIAJE DE LA REINA DE NORUEGA**

LONDRES, 4. — Anoche llegó la reina de Noruega y continuó su viaje a Escocia. (Argos.)

**EL COMUNISMO EN EL PERU**

LONDRES, 4. — Noticias que llegan de Lima hacen conocer que ha sido descubierto

un complot comunista dentro del ejército peruano.

Cierto número de oficiales y soldados han sido detenidos y serán juzgados por un Consejo de guerra. (Argos.)

**EL NUEVO GOBIERNO EGIPCIO**

EL CAIRO, 4. — Adli Yeghes ha aceptado el encargo de formar Gabinete. (Argos.)

**EL SEGURO CONTRA EL PARO FORZOSO EN ALEMANIA**

BERLIN, 4. — Ayer, el Reichstag aprobó en tercera lectura el proyecto de ley sobre el seguro del paro forzoso, por 228 votos contra 155 y 40 abstenciones.

Votaron en contra, los comunistas, socialistas-nacionalistas, los nacionalistas y el partido económico. Los populistas se abstuvieron. (Argos.)

**LA LEY SECA NO RESPETA A LOS CAMPEONES**

LOS ANGELES, 4. — El campeón mundial de pesos medios, Mike Walker, fué detenido en Hollywood en el cuarto de un artista cinematográfico cuando con otros amigos faltaba a los preceptos de la ley prohibitiva del consumo de bebidas alcohólicas.

El campeón compareció ante el juez y consiguió quedar en libertad provisional mediante una fianza de 300 dólares. (Argos.)

**Un vecino de Baza desterrado a Albacete**

(POR TELEFONO) Madrid, 5.

Comunican de Granada que el gobernador civil ha publicado una nota dando cuenta de que, en vista de la campaña de oposición sistemática que venía realizando en el asunto del abastecimiento de agua de Baza, ha sido desterrado a Albacete el vecino José García.

**Por fin de temporada, abrigos piel a 75 pts!!**

Próximo a cerrar, liquidamos el resto de nuestras existencias en PELETERIA a cualquier precio. - RECLAMO cuello y carteras MUFLON-RENARD 11,50 pts. - Armuña Ruso 7 pesetas. Petit-Gris, 4 pts. - Chinchillas, 5 pts. - Infinidad de pieles sueltas lo más en boga, desde 1 pesetas.

**SE ALQUILA EL LOCAL**

GARIBAY, 8 CASA RIPOLLES GARIBAY, 8

**A CALZARSE A LA MODA CHURRUCÁ, 2**

Donde encontrarán INMENSOS y variados surtidos en todas clases de ZAPATOS y BOTAS, soberbios para las aguas, con suelas NATURAL y de CREPE, tanto para CHICAS y CHICOS como para SEÑORA y CABA LLERO. Hay también bonitas ZAPATILLAS de todas clases y COLORES finos y CHANCLOS de goma para COLEGIALES.

NO LO OLVIDE: CHURRUCÁ, 2

## LA VIDA POLITICA

## Breve Consejo de ministros en el Ministerio del Ejército

El señor Cambó está en Barcelona. - Pagó la multa la casa Masport. - Se fija en dieciséis años, cumplidos antes de julio, la edad para el ingreso en las Facultades

(POR TELEFONO) Madrid, 5.

**LOS VIAJES DEL PRESIDENTE**

Ayer a las ocho y media de la mañana regresó a Madrid, procedente de Jerez y Sevilla, el jefe del Gobierno que fué recibido en la estación por los ministros que se encontraban en la corte, los directores generales, las autoridades y personalidades. Con el presidente llegó también el ministro de Economía.

✽

El marqués de Estella saldrá esta noche para Barcelona donde permanecerá los días 6, 7, 8 y 9. El 10 estará de regreso en Madrid y por la noche de este día saldrá para Sevilla donde estará los días 11, 12 y 13. En la tarde del 13 saldrá para Valencia donde el 14 habrá Consejo de ministros y el día 15 todo el Gobierno saldrá para Madrid con objeto de recibir al presidente de la República portuguesa.

**REGRESO DE MINISTROS**

Ayer por la mañana regresaron a Madrid procedentes de Barcelona, los ministros de Hacienda y Trabajo.

**UN CONSEJILLO**

A media mañana, en el despacho del presidente, en el Ministerio del Ejército, se reunieron en Consejo todos los ministros excepto los de Gobernación y Marina que están ausentes de Madrid.

La reunión fué breve y a la salida dijeron los ministros que habían tenido un cambio de impresiones sobre diversos asuntos y que hoy por la tarde habrá Consejo en la Presidencia.

**LA EDAD PARA EL INGRESO EN LAS FACULTADES**

En vista de las muchas consultas que se han recibido en la Dirección de Enseñanza Superior acerca de la edad que deben tener los estudiantes que deseen ingresar en las Facultades, el Director general hace pú-

blico que la edad que se exige para el ingreso en las Facultades es la de dieciséis años cumplidos, antes del 1.º de julio.

**A ZARAUZ**

El ministro de Economía, conde de los Andes, después del Consejo celebrado en el Ministerio del Ejército salió para Zarauz para recoger a su familia. Estará de regreso en Madrid hoy mismo con objeto de asistir al Consejo.

**COMBINACION DIPLOMATICA**

Ultimamente ha sido firmada la siguiente combinación diplomática:

Nombrando al señor Villarrubia para sustituir al señor Montesinos en la secretaría de Relaciones Exteriores.

Nombrando al conde de Serramagna, segundo secretario de la Legación de España en Cuba, que en breve marchará para tomar posesión de su destino.

**UNA RATIFICACION**

En la Secretaría de Asuntos exteriores se dijo ayer que en la Secretaría de la Sociedad de Naciones se había recibido el instrumento de ratificación, por Suecia, del protocolo relativo a las cláusulas del Convenio de Arbitraje firmado en Ginebra el 10 de septiembre de 1923.

**LA FAMILIA REAL EN BARCELONA**

Comunican de Barcelona que ayer por la mañana don Alfonso, la reina y las infantas estuvieron en el Palacio de las Diputaciones de la Exposición.

Pronunciaron discursos el presidente de la Diputación de Madrid y el gobernador de Barcelona. Luego, don Alfonso se trasladó a los locales de la Academia de Medicina, donde se celebró el acto de hacerle entrega de una medalla que perteneció al ilustre doctor Cardenal, ya fallecido.

Ocupó la presidencia don Alfonso y el doctor Cardenal le entregó la medalla que perteneció a su padre y que la familia guardaba como reliquia.

Luego el doctor Suñer pronunció un discurso, haciendo historia de la Academia, y a continuación habló don Alfonso.

Agradeció la entrega de la medalla que como recuerdo guardaba la familia del ilustre doctor Cardenal, y dijo:

«Yo siempre he tenido afición a la Medicina, pero ello no me da derecho a obtener esta medalla, valiosa reliquia, que conservaré como uno de los más preciados galardones. Los médicos pueden considerarme como compañero suyo y seré su embajador cerca del Gobierno para exponer sus aspiraciones.

Terminado el acto, don Alfonso se trasladó al palacio de Pedralbes.

La familia real invitó a almorzar en su compañía a Mr. Chamberlain y a su hija Diana.

Don Alfonso cursó un despacho al presidente de la República alemana, asociándose al duelo del pueblo alemán por la muerte de Stresemann.

A las seis de la tarde, don Alfonso estuvo en Capitanía general, para visitar las obras de reforma que se realizan y en el patio saludó a los jefes y oficiales de los Cuerpos de la guarnición.

Don Alfonso visitó todas las dependencias saliendo muy satisfecho de las obras de reforma.

**EL Sr. CAMBO**

Otro despacho de Barcelona dice que ayer llegó a aquella ciudad el señor Cambó, quien con motivo de su fiesta onomástica, recibió muchas felicitaciones.

**MULTA SATISFECHA**

De Barcelona dicen que la Casa comercial Masport ha hecho ya efectiva la multa de 25.000 pesetas que días pasados le fué impuesta por el Gobierno.



El señor

**Don Félix María González García**

COMANDANTE DE INFANTERIA, RETIRADO; CONDECORADO CON LA PLACA Y CRUZ DE LA R. M. ORDEN DE SAN HERMENEGILDO Y OTRAS DEL MERITO MILITAR, SOCIO DE CLASES PASIVAS

Falleció el día de ayer, a los 77 años de edad

Después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica de S. S.

R. I. P.

El Excmo. Sr. gobernador militar de esta plaza; sus desconsolados hijos, doña María Paz, don Segundo (ausente) y doña Bienvenida; hijos políticos, doña Ana María (ausente) y don Martín Mendaza; hermana, doña Juliana (ausente); nietos; hermano político, don Faustino González; tíos, primos y demás parientes, al participar a sus amigos y conocidos tan irreparable pérdida, les suplican encomienden su alma a Dios y se sirvan asistir a la conducción del cadáver al cementerio de Polloe que tendrá lugar HOY, SABADO, a las SEIS de la tarde, y a los funerales que por el eterno descanso de su alma se celebrarán el LUNES, a las DIEZ, en la iglesia parroquial del BUEN PASTOR, por todo lo cual les quedarán eternamente agradecidos.

San Sebastián, 5 de octubre de 1929.

Domicilio: PLAZA EASO, letra F.



El señor

**D. JOSE SANTOS RAOU VELAZQUEZ**

Falleció a las dos de la madrugada, en Rentería, a los 57 años de edad

Después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica de S. S.

R. I. P.

Su desconsolada madre, doña Inés Velázquez (viuda de Raou); hermanos, don Domingo y don Luis; hermana política, doña Isabel Hernández de Raou; tía (ausente), primos (ausentes) y demás parientes, al participar a sus amistades tan irreparable pérdida les ruegan se sirvan asistir a los funerales que en sufragio de su alma se celebrarán mañana, DOMINGO, a las OCHO Y MEDIA de la mañana, en la iglesia parroquial de esta villa, y acto seguido a la conducción del cadáver al cementerio de la misma, por todo lo cual les quedarán eternamente reconocidos.

RENTERIA, 5 de octubre de 1929.

Domicilio: ZAMALBIDE, 2, cuarto (Rentería.)

## Información de Navarra

Comienza a verse la causa instruida  
contra el fratricida de Arazuri

Importante proyecto para mejorar la ensenanza. Cae de un nogal y se mata

(POR TELEFONO)

Pamplona, 4.

## VISTA DE UNA CAUSA

En la Audiencia ha comenzado a verse la causa seguida contra el procesado Cruz Agos, por haber dado muerte a su hermano Segundo, en la noche del 5 de febrero último, en el pueblo de Arazuri.

De la causa instruida se desprende que Segundo, de carácter irascible, estaba malquistado con su familia, a la que tenía atormentada y que el resentimiento más agudo existía entre él y el procesado.

A las diez y media de la noche del mencionado día de febrero, penetró Cruz en la habitación que en la casa de los padres servía de dormitorio para su hermano Segundo, y como le viera dormido y vestido, agarró una escopeta que había en la habitación e hizo dos disparos contra el dormido, destruyéndole el cráneo.

A continuación salió de la casa y fué a entregarse al juez municipal del pueblo.

El fiscal califica el hecho de fratricidio con alevosía y reconociendo las atenuantes de arrebató y presentación espontánea. Pide para el procesado la pena de 17 años de reclusión, pago de costas y una indemnización de 4.000 pesetas a los herederos del muerto.

La defensa, por su parte, estima que el procesado obró impulsado por miedo invencible y para evitar un grave daño para él, su padre y sus hermanos, y pide la absolución del procesado.

Hoy se ha efectuado la prueba testifical, que ha sido favorable para Cruz Agos.

Mañana continuará la vista.

## EL PLENO MUNICIPAL

Hoy se ha reunido en sesión el Pleno municipal de Pamplona para despachar los asuntos que figuran en el orden del día.

Se ha devuelto a la Comisión de Ensanques un informe emitido por ella en orden a instancia elevada a la Corporación por la Sociedad de autobuses de línea "La Estrella" en la que solicita que se establezca una estación para sus autobuses. La Comisión informante habrá de ampliar algunos extremos de su informe.

Se leyó una interesante moción relacionada con la enseñanza a cargo del Ayuntamiento, presentada por el concejal y catedrático de este Instituto, don Fernando Romero.

La moción contiene un completo proyecto de reforma en la enseñanza, con ampliación de nuevos edificios. La realización de esos proyectos se presupone en 425.000 pesetas.

A pesar de la cuantía, la moción fué aprobada.

## CAIDA DESGRACIADA

Comunican del pueblo de Uzcarrrea que el joven de dieciocho años Justo Villanueva, que se hallaba subido en la copa de un alto nogal, tuvo la desgracia de perder el equilibrio y caer a tierra.

Tan terrible fué el golpe recibido que quedó muerto en el acto.

## UN ATROPELLO

De Echarrri-Aranaz dicen que un automóvil de la matrícula de Logroño conducido por Cristiniano Díaz atropelló a la niña de tres años llamada Vicenta Errazquin, a la que causó heridas de pronóstico reservado.

## Gran liquidación

La fábrica de impermeables "El Gran Mundo" liquida trincheras, gabardinas, gabanes, cuero y de paño, impermeables plumas y doble tela, para mucha agua; todo rebajadísimo por retirarse del negocio.

HERNANI, 9 (frente al Gran Casino)

## Almorranas Ulceras Varices

Curación radical por simple inyección indolora. — PROSTATITIS: Tratamiento científico, sin dolor ni operación. Curación de todas sus molestias. Éxito garantizado en la forma que se desee. — Ángel de Garaizabal médico Clínica: Florida 17 VITORIA

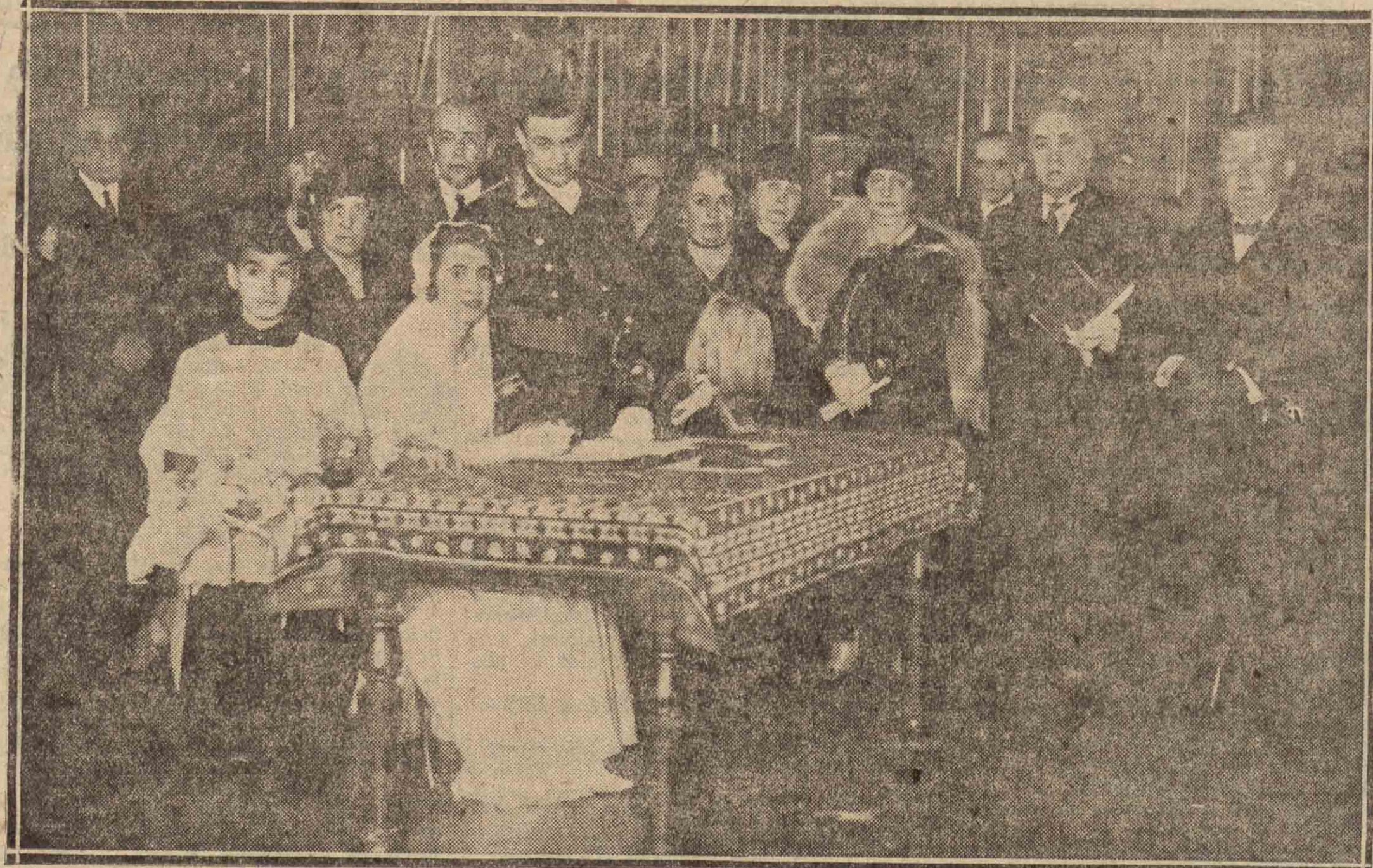


**PARIS**

**FABRICA DE IMPERMEABLES**

**ALMACEN PETIT PARIS**

VIRIETA 39



La señorita Amalia Regidor y Fonticiella y el ingeniero de Caminos don Antonio Martínez y Fernández firmando el acta de su matrimonial enlace, efectuado en la iglesia parroquial de Santa María. (Foto Guerequiz.)

## La Perla del Océano

Inauguración de la temporada  
invernal de festivales

El domingo próximo darán comienzo los festivales de la temporada invernal y se abrirán de nuevo las puertas de los grandes salones de «La Perla», para que la juventud donostiarra encuentre, tras del rudo trabajo semanal, un lugar de diversión y esparcimiento, dentro de la moral más estricta, que es la que siempre ha caracterizado estas fiestas.

Mañana, como primer día, debutará una soberbia orquestina, compuesta de los mejores elementos de que hoy se dispone en San Sebastián para la música moderna, y la típica del repertorio español estará a cargo de una Banda ya sobradamente acreditada.

El restaurant ha montado un servicio de consumiciones como para dejar complacido al más exigente y el resto de las instalaciones responderán a la justa fama de que gozan las organizaciones de «La Perla».

## CAMPOS ELISEOS

Este centro pone en conocimiento del distinguido público, que a partir de mañana, domingo, por motivo del cambio de hora que tendrá lugar esta noche, los festivales darán principio a las cuatro de la tarde, para terminar a las ocho y media. Está dispuesto para comodidad del distinguido público, que a la hora de finalizar la fiesta salgan de la estación de Astigarraga tantos tranvías como sean necesarios para que en quince minutos estén trasladados a la capital todos los concurrentes.

Mañana, como todos los días festivos, actuarán la orquestina American Dorronsoro, predilecta de la juventud donostiarra, y el maestro Artola, al frente de su "Tru-chulo", que disponen de un vasto repertorio, dispuestos a satisfacer a los más exigentes.

La juventud tiene resuelto el problema del invierno.

Económico.

Lugar

Inmejorable

Salones

Espaciosos

Oxigenarse,

Señores!

EL LICOR DE MODA  
ES EL GRAN LICOR

Calisay

## SABANAS CAUCHOLINAS

FABRICACION PATENTADA

para camas y cunas. Se fabrican en seis tamaños, desde 5 pesetas.

SOCIEDAD GENERAL DE HIGIENE

GARIBAY, 22 — URRIETA, 9

y demás sucursales

## Hogares nuevos

## Martínez-Regidor

Ayer, a las cuatro y media de la tarde, en la iglesia de Santa María, contrajeron enlace la elegante señorita Amalia Regidor y Fonticiella con el joven Antonio Martínez y Fernández, ingeniero de Caminos.

La gentil desposada realizaba su elegante figura con un precioso traje de crepé satén blanco y valioso velo de encaje de Bruselas; como joya llevaba un antiguo medallón de cristal de roca tallado, recuerdo de su abuela materna.

El novio vestía traje de uniforme y daba el brazo a su madre y madrina, doña Rosa Martínez Fernández. La novia daba el brazo a su padre y padrino, don Aurelio Regidor Medrano.

Después de la ceremonia se trasladaron al Hotel Biarritz, donde se sirvió un espléndido "lunch", organizándose animado baile.

Entre la concurrencia el cronista apunta los nombres de los señores Regidor, Martínez, García, Medrano, Pérez, Armas, Alvarez, Abrisqueta, Arizabal, Astiazarán, doctor Elvira, doctor Urquiola, Córdoba, Garmendia, San Sebastián, Bengoechea, De Juan, Soroeta y Larrañaga.

Señoritas Epifania y Faina Celaya, Carmen Subijana, Pilar Abrisqueta, Carmen Alberdi, Carmen de Juan, Justa y Josefa Subijana, Pepita y Mari Permisán, María Luisa y Consuelo Mendizabal, Margot Urtizberea, María Luisa Navarro, Cecilia y Victoria Jáuregui, Pilar Eizaguirre, Teresa e Ignacia Soralue, Mercedes Aduriz, Enriqueta y Josefina Zubizarreta, Elenita Armas, Esther García, Carmen Alberdi, Beatriz Medrano, Aurelia Bengoechea, Mariachi Regidor, Maruchin Alvarez Quintana, María y Rosario Olaso.

Entre los jóvenes vimos a Antonio y Jesús Subijana, Tomás Galdós, Antonio Arrue, Ignacio Mendizabal, Antonio Arizabal, Bizcarrondo, Rubio, Alberdi, Permisán, Soralue, Salcedo de la Cuadra Caballero Arraras, etc.

Los novios han recibido muchos y valiosos regalos de aquí, de París y la Argentina, de donde es la familia de la novia.

Los nuevos esposos salieron en automóvil con dirección a Biarritz, desde donde saldrán para París, Bélgica, Niza y otras ciudades extranjeras.

## TELEFONOS DE LA VOZ

Dirección y Redacción ..... 10-989

Administración y Talleres ..... 10-024

## Vista de un recurso

## La sentencia contra los Consejeros de la Unión Minera

(POR TELEFONO)

Madrid, 5.

Ayer por la mañana se vió en el Tribunal Supremo el recurso de casación interpuesto por los letrados señores Bergamín y Matos en nombre del marqués de Aldama, conde de los Gaytanes y señor Landaluce, contra una sentencia de la Audiencia territorial que condenó a estos tres señores al pago de 15 millones de pesetas que aparecen sin justificar en la contabilidad del quebrado Banco del Crédito de la Unión Minera, de Bilbao.

Se opuso a que prosperara el recurso el abogado del Crédito de la Unión Minera, señor Apalategui, quien pidió se declare que no ha lugar a la casación del recurso y que se confirme la sentencia de la Audiencia territorial, que condenó a los citados señores al pago de los 15 millones y revocó en todas sus partes el fallo del juez instructor.

## CALZADOS CON PISO DE CREPE

Para caballero: Diversos modelos en piel color y negro

MERINO — NARRICA, 7

## Se vende armazón

roble, procedente de derribo, a precio increíble. Informarán: Vergara, 15, entresuelo.

## R. Sáenz Alonso

OCULISTA

Consulta de 10 a 4 y de 3 a 6

BOULEVARD 11, tercero.

## Todas bellas

con los jerseys de Casa Arizua A medida en 24 horas, desde 20 pesetas. Modelos especiales.

SAN MARTIN, 17, antes MAYOR 12

## Cajistas

y ayudantes hacen falta. Referencias y condiciones al apartado 7.— ZARATZ

## "FIAT 509"

Espider, se vende.—Informarán: GARAGE MAIZ —:— CALLE USANDIZAGA

Caballeros, señoras

:: niños, niñas ::

? LA MINA  
OQUENDO, 24

?

Si han de comprar CALZADO  
no dejen de visitar LA MINA

Encontrarán inmenso surtido

:: en todas clases a precios incomparables. ::

Zapatos suela CREPE. Becerro color, para señora

17,95



## El campeonato regional

### En Irún, el fogoso Osasuna frente al científico Real Unión

Y en Tolosa, el brioso Pasayako contra el simpático "once" urdñia. - Para el torneo de la serie B (preferente) jugarán Amaikak Bat-Roca y Avión-Euzkalduna

**REAL UNION - C. A. OSASUNA**  
Es realmente increíble la expectación enorme que ha despertado el partido entre Osasuna y Real Unión; partido que ha de jugarse el próximo domingo, bajo las órdenes de Fausto Martín. Han contribuido a ello en primer término los resultados obtenidos entre ambos equipos contra sus rivales, y en segundo lugar los comentarios un tanto hiperbólicos que los cronistas deportivos han escrito con respecto a los once tantos marcados por Irún.

Esto demuestra, a pesar de todo lo que en contra se dice, el apasionamiento que existe entre la afición futbolística. Es preciso recomendar serenidad; menos optimismo después de un éxito y menos pesimismo a raíz de un fracaso.

El Real Unión alineará el equipo siguiente: Emery; Alza, Bergés; Maya, Gamborena, Villaverde; Sagarazu, Regueiro, Urtizberea, Errandonea, Garmendia.

En los entrenamientos de esta semana, la línea delantera que se cita volvió a hacer alarde de sus maravillosas combinaciones y de su fuerza perforadora. Que los demás elementos cumplan, y tendremos con seguridad partido de gran gala.

Tenemos noticia de que el Real Unión gestiona medios para dar a conocer al público, durante el encuentro, la marcha del partido Real Sociedad-Logroño. Esto es un acierto.

Asimismo nos comunican que al estadio acudirán los hermanos Montero, que tanto gloria han conquistado para el Real Unión, consiguiendo Luciano el campeonato de España, y tal vez se les haga algún homenaje en el campo.—Lutero.

#### EN ANDOAIN

Mañana se celebrará el encuentro de campeonato correspondiente a la categoría preferente, entre los equipos del Avión Club y Euzkalduna, de Rentería, en el campo de Echeverrieta, encuentro éste que ha despertado gran interés y cuyo resultado tiene suma importancia para ambos Clubs, por lo que alinearán sus mejores elementos.

La afición se ha percatado de los grandes atractivos que este match encierra, por lo que el «field» andoainarra presentará animado aspecto.

La probable composición de los equipos será la siguiente:

**Avión Club.**—Gómez; Empananza, Iriarte; Ayala, José Luis, Flores; Ibáñez, Aizpúrua, Zugasti, Zabala, Laca.

**Suplentes:** Parrondo, Jesús.

**Euzkalduna.**—Louvelli; Maiz, Beracierto; Gamborena, Samperio II, Gamborena; Bidegain, Múrua, Samperio I, X, Inciarte.

El encuentro, que dará comienzo a las tres y cuarto, será arbitrado por el señor Ledesma.

Una vez finalizado el encuentro, la brillante Banda de Andoain ejecutará piezas bailables en el sitio de costumbre.

Los socios del Avión, volvemos a indicar, pagarán media entrada, pudiendo pasar a recoger las tarjetas hasta hoy, sábado, a las nueve de la noche.

Los jugadores avionistas deberán de encontrarse en los locales del Club para las dos de la tarde, con objeto de tomar el autocar que les conducirá a Andoain. — X.

#### EN ATOCHA

Estamos ya en vísperas del gran encuentro del campeonato de la preferente que han de disputar donostiarra e iruneses, en el campo de Atocha.

«A falta de pan, buenas son tortas», dice el vulgo, y esta vez habrá que aplicar el adagio con respecto al partido de mañana, pues a falta de un match de postín tendrán los aficionados ocasión de presenciar un encuentro sumamente competido y emocionante a cargo de los modestos equipos del Amaikak-Bat y Roca, de Irún.

Podemos asegurar que el match así ha de serlo y que al mismo tiempo ha de hacerse fútbol de calidad por parte de ambos onces.

Por referencias que tenemos, los frontizos alinearán mañana en Atocha su primer equipo completo, en el que figurarán, entre otros valiosos elementos, los conocidos jugadores ex unionistas Chapartegui y Echeveste II, que esta temporada defenderán los colores del Roca.

Por lo que respecta al veterano Club donostiarra, sabemos que este año posee un equipo muy apañadito y que ha de dar mucha guerra en sus intervenciones.

Los dos teams se han entrenado rigurosamente en sus respectivos terrenos de Amute y Jolastokieta, para garantizar el máximo rendimiento de sus jugadores y conseguir

los codiciados puntillos ya, en esta primera e interesante contienda de campeonato.

Ya saben, pues, los aficionados dónde presenciar mañana un magnífico partido. Y con las ansias que hay por presenciar fútbol en Atocha, no nos extrañará que este «field» presente por la tarde las características de las grandes solemnidades, sin faltar, claro está, el elemento femenino, pues son legión las admiradoras con que cuenta el Club de la calle de Elcano, así como también son bien nutridas las inscripciones de socios de nuestra primera entidad deportiva, que no dudamos harán mañana por la tarde acto de presencia en Atocha.

Mañana daremos a conocer los últimos detalles relacionados con este gran encuentro de campeonato. — N. N.

Mañana, domingo, día 6

Stadium Gal

A las 3<sup>1</sup>/<sub>2</sub> (hora normal)

Sensacional match de fútbol (campeonato regional) entre los equipos

**C. A. OSASUNA - REAL UNION CLUB**

Precios de las localidades: Preferencia caballero, 3'00. Señoras o niños, 2'00  
General > 1'50. > 1'00

## Lavar sin restregar- empleando pétalos transparentes

Lavar la ropa—especialmente las sedas, las lanas y los encajes—por este procedimiento nuevo y fácil. Emplear Lux, el jabón más puro, que se fabrica en la forma de pétalos tenues que se disuelven inmediatamente. No hay más que echar unos cuantos pétalos en un tazón de agua muy caliente, batirla un poco y

en seguida aparece la espuma. Se evita la molestia de frotar y restregar. Ningún jabón ordinario puede limpiar tan suave y tan perfectamente como Lux. No afecta el tejido más delicado. Se inventó especialmente para lavar prendas frágiles.

Para lavar sedas y lanas: Disolver los pétalos completamente en agua muy caliente y dejar enfriar hasta que esté templada. Hacer que la espuma impregne y atravesese el tejido. Luego aclarar bien en agua templada.

Paquete Grande  
80 cms.

Paquete Chico  
40 cms.



Para lavar todos los tejidos finos No restregar las lanas

**CUPÓN MUESTRA GRATIS**  
J. Muguerza,  
C/retiera 15, Pasajes

Me será grato que me manden un paquete de muestra gratis de Lux conteniendo una cantidad suficiente para hacer un ensayo.

Nombre

Dirección

(SÍRVASE ESCRIBIR CLARAMENTE.)



LEYER BROTHERS LIMITED  
INGLATERRA

# ECOS

De todas partes

#### EL DEPORTIVO, EN PELIGRO

Convocada por la Directiva del Deportivo Alavés se ha celebrado en el Ayuntamiento de Vitoria una reunión de elementos financieros, para normalizar la marcha económica de la Sociedad.

Se trata de hacer una emisión de quince mil obligaciones hipotecarias de a diez pesetas.

Los reunidos han prometido todo su apoyo para que la emisión se cubra.

#### LUCHA GREGORROMANA

En Bari acaba de disputarse el campeonato de Italia para las categorías de pesos máximos y semimáximos, resultando vencedor Donati.

#### LAW-TENNIS

Los jugadores australianos de law-tennis han decidido tomar parte el próximo año en las pruebas de la copa Davis.

No se sabe todavía si se inscribirán en la zona europea o en la americana.

#### UN PUGIL PREVISOR

El peso ligero norteamericano Phil Mac Graw, que fué derrotado recientemente por el británico Kid Berg, ha manifestado que abandona el boxeo y que tiene ahorrados cien mil dólares.

Mac Graw ha boxeado durante siete años.

#### El boxeo

### El combate Olaguibel Spalla

(POR TELEFONO)

Irún, 5.

Juanito Olaguibel continúa su entrenamiento para el combate que sostendrá el próximo día 12 en Valencia con José Spalla.

Ayer, Olaguibel realizó ejercicios con el saco y peleó cinco rounds con Sanguitua.

Olaguibel ha manifestado que, en contra de los rumores que han circulado, celebrará su combate contra Spalla. El próximo martes saldrá de Irún para Barcelona y espera llegar a la ciudad condal el miércoles por la mañana. El mismo miércoles saldrá con dirección a Valencia y permanecerá en esta ciudad hasta que haya celebrado su combate.—C.

#### Los retos

##### COMBINANDO PARTIDOS

El Club Deportivo Izaga, de Irún, acepta el reto lanzado por la Unión Deportiva de San Sebastián para jugar un partido el domingo próximo, a las cuatro de la tarde. Se ruega avisen la hora de llegada si es por la frontera o por el Norte, porque se les saldrá al encuentro para ir de allí directos al campo en el que ha de jugarse. Asimismo se ruega que avisen si están conformes, por este diario.

#### Convocatorias

##### C. D. SPORTING, DE GROS

Se ruega a todos los jugadores de esta Sociedad y a los señores Erro, Durá, Cánovas y Julián, acudan al domicilio social hoy, sábado, de nueve a diez de la noche.

También se les hace saber que mañana, domingo, a las nueve, hay entrenamiento en la playa y se súplica acudan todos sin falta.—El presidente.

##### C. D. IZARRA, DE EGUIA

Se ruega encarecidamente a todos los jugadores del primer equipo acudan hoy, sábado, a las ocho y media, al local social, para recibir instrucciones y formar el equipo que ha de jugar el domingo en Jolastokieta, a las tres y media de la tarde, contra el Donosti.—El secretario.

##### C. D. TOURING, DE RENTERIA

Se convoca a todos los asociados a la junta general ordinaria que se celebrará hoy, sábado, a las nueve en punto de la noche, en los locales del Club. Se encarece la más puntual asistencia.—El presidente.

##### C. D. EUZKALDUNA, DE RENTERIA

Con objeto de trasladarse el domingo a Andoain, para jugar un partido de campeonato con el Avión, se convoca a los jugadores Louvelli, Maiz, Beracierto, L. Gamborena, Samperio, Maximino, Sahué, Múgica, Carlos, Inciarte, Bidegain, Quintana, Lauren y Múrua, a la una y media de la tarde en los locales de la Sociedad.

Se ruega la puntualidad y advertimos a los numerosos euzkaldunistas que piensan acompañar a su equipo a Andoain, que la hora de salida del tren eléctrico del Norte es a las dos menos cuarto, en Rentería.

#### SECRETAS, PIEL, VIAS URINARIAS

**Dr. J. SENRA**

EX MEDICO MILITAR

Clinico de la profilaxis antivenérea  
Consulta: de 11 a 1 y de 4 a 7. Príncipe, 51. 1.º  
Teléfono 1-32-42

## DENTISTA

**V. Sáenz de Viguera**

Vergara, 4.—Consultas: de 9 a 1 y de 3 a 7

## Ventilador inglés

14 HP., propio para fundiciones de hierro, véndese, perfecto estado. Ha trabajado solo veinte días. Razón. V. OSTOLAZA, 31 de Agosto, 5.

CAFE, UN HABANO Y  
UNA COPITA DE :: **Calisay**

### Aceros al horno eléctrico

en piezas moldeadas, para automóviles, vagones, locomotoras, buques, molinos, trituradoras y maquinaria en general

JOSE DE ORUETA

Sucesor de Arrieta y Compañía.—RENTERIA

### Pablo Gastaminza

Tratamiento de la blenorragia y de sus complicaciones en el hombre y en la mujer por el procedimiento del doctor Roncayrol (corrientes de alta frecuencia).

— CHURRUCA, 2, 1.º —

## Los partidos de fútbol amistosos de mañana en la provincia

**REAL SOCIEDAD (R.)-PASAYAKO L. E. (R.)**  
Mañana, domingo, a las diez y media en punto, comenzará a jugarse este interesante encuentro amistoso entre los citados equipos, en el campo de Molinac.

A los donostiarras acompañarán sus numerosos simpatizantes—que cada día aumentan en número—pues el equipo reserva, bien llamado "Cañón", forma un "once" de gran potencialidad, comparable como uno de los mejores equipos de primera categoría.

Podrá competir contra éstos, entre los que figuran elementos tan destacados como Elzo, Arrillaga, Labarta, Belauste y los hermanos Boni y Silvino, el reserva del Pasayako?

El reserva del Pasayako estará formado por Ayestarán, del Pasajes F. C.; González, del Ategorrieta; Echeverría, del Esperanza; Retegui, del Euskalduna, M. Pérez, Sinisterra y Esteban, del Pasajes, y Navarro, del Tudela.

Con estos y con los que anteriormente contaba, forman un equipo que ha de llamar poderosamente la atención.

**C. D. EUSKALDUNA (R.) - RAPID F. C.**  
Por la mañana a las nueve y media, en Larzábal, contendrán el reserva con el Rapid, en partido de preparación definitiva.

En perspectiva encuentros importantes, el Euskalduna formará a base de sus mejores reservas.

Inciarte, Quintana, Icardo, Lasa (M.), Gallarza, Michelena, Portu, Subijana, Barrena, Bassauri, Silva, Díez y Los Santos, serán los jugadores que se alinearán por el Euskalduna.

Por su parte el Rapid tendrán por "defensores" a Baselga, Tomás, Echeverría, Aretio, X., Alcalde, Aguirre, Caltelruiz (T.), Caltelruiz (A.), Martínez y Fernández.

Se les recomienda acudir al campo para la hora señalada.

**EL "TRINCHERPE" Y EL "ONENA"**  
El C. D. Trinchерpe, vecino de Muelles y Almacenes en San Pedro, pone en conocimiento de su colega Onena, también de aquellas cercanías, que el partido que tienen concertado se jugará mañana, domingo, a las once de la mañana, en el campo de Jolastokieta.

Se encarece la más seria y puntual asistencia.

**C. D. COLOMBIA - REAL UNION (junior)**  
Mañana, domingo, se desplazarán a Irún los jugadores del C. D. Colombia, acompañados de buen número de socios, a contender con el equipo junior del glorioso Club Real Unión.

Este partido servirá para dar a conocer a los aficionados iruneses el juego de estos muchachos.

El equipo probablemente estará formado de este modo:

Moñin; Balbino, Lázaro; Azcue, Jimeno, Beristain; Francisco, Pujol, Miski, Areta y Juanchico.

Suplentes, J. Cruz y Echeverría.

## Nueva paragüería

**CASA BARRIOLA.—Loyola, 40.**

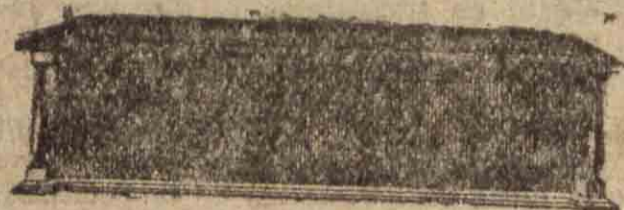
Gran surtido en paraguas, bolsos de señora y objetos de fantasía para regalos.

Se hacen toda clase de arreglos en paraguas a precios económicos.

## Se desea señora

con capital, objeto de interesarla en excelente negocio, muy propio para señoras, próspero y en marcha, produciendo actualmente más del 30 por 100 y para ampliación del mismo.

Dirigirse propias personas interesadas lista de Correos, iniciales A. L. G., indicando posibilidades y tratar oportunas reservas. Situación inigualable para señora sola poseyendo modesto capital. Asunto serio y de absoluta garantía.



## LOS NUEVOS RECEPTORES DE 6 VALVULAS

**NEW-SUPER, serie Standard, ptas. 470**

**ALTER-SUPER, serie Info, » 230**

Son incompetibles en precio y rendimiento.

Ebanistería a la medida y gusto del cliente, mediante módico recargo.

Demostraciones en San Sebastián y otros pueblos de la provincia, sobre demanda.

## FELIX DUMENIEUX-EIBAR

Bidebarrieta, 49.—Teléfono 303.

AGENTES EN SAN SEBASTIÁN:

**Cendoya Hermanos—Usandizaga, 1**

# EL DEPORTE VASCO

## EN EL FRONTON MODERNO

**El partido a remonte.**—Jugaban este partido Echániz y Zabaleta (rojos) contra Jurico e Iturain (azules), con saque igual del cuadro 11. El dinero se ofreció al principio en proporción de 40 a 32 en favor del bando rojo, y los principios del encuentro parecía que daban la razón a los catadráticos, porque salieron por delante Echániz y Zabaleta hasta alcanzar cuatro tantos de ventaja sobre sus adversarios. Sin embargo, éstos se animaron, acortaron la distancia y pudieron alcanzar a los rojos en el tanto 12, para volverse a igualar en el tanto siguiente. A partir de aquí cambió la faz del partido; los azules fueron quienes tomaron la iniciativa de las jugadas, para verse igualados en el tanto 18, luego en el 19, 22, 23, 24, 28 y 29. Cuando se encontraban en los comienzos de la tercera decena, Iturain recibió un pelotazo en una oreja y se retiró, pero volvió pronto a la cancha para reanudar el partido. Después de la última igualdad señalada, los azules salieron francamente por delante y llegaron al tanto final cuando Echániz y Zabaleta tenían apuntado el tanto 40.

El partido resultó interesante porque los cuatro pelotaris jugaron bien, particularmente Iturain, que realizó un juego magnífico, soberbio, seguro. El fué quien en realidad ganó el partido.

**El partido a pala.**—Solozábal y Lejona (rojos), con saque del 41, contra Azurmendi I y Pasay (azules), sacando del 11 1/2. Dinero rojo a la par. Después de igualarse en el tercer tanto del partido, salieron por delante Solozábal y Lejona, quienes ganaron el partido, dejando en el tanto 40 a Azurmendi y Pasay. En este partido se cambiaron las tornas en relación al partido jugado el día anterior. Lejona, que el día anterior estuvo medianillo, ayer jugó estupendamente, ayudando con gran eficacia a su compañero Solozábal, que jugó muy bien. En cambio, Azurmendi, que el día anterior jugó muy bien, ayer estuvo mal francamente. Pasay cumplió jugando bien.

**El partido a punta.**—Ugarte y Solaverrieta (rojos), sacando del 11 1/2, jugaban contra Bravo y Salazar (azules), con saque del 41. Dinero azul 40 a 28. Se igualaron los dos ban-

dos en los tantos 1, 2, 3, 5, 7, 8, 9, 10, 11 y 12 y salieron por delante los rojos, quienes llegaron al tanto 40, final del encuentro, cuando sus contrarios tenían apuntado el tanto 33. Los cuatro pelotaris estuvieron bien, particularmente el debutante Ugarte, que hizo un juego preciosista.

**Partidos para hoy.**—A remonte, Echániz y Zumeta contra Salaverria II e Iturain; a punta, Olaverrieta y Azumendi contra Barrutia y Solozábal.

## EN BILBAO

**BILBAO, 4.**—Ayer por la tarde jugaron el primer partido en el frontón Euskalduna Gallarta II y Urzáiz contra Zarraga y Abasolo. Ganaron estos últimos, que dejaron a sus contrarios en el tanto 38.

—Luego contendieron Chistu II y Urquidi contra Orde y Zornoza. Los primeros ganaron por ocho tantos.

## EN PAMPLONA

**PAMPLONA, 4.**—Jugaron ayer en el Euskal-Jai, Arrizabalaga y Azeoitia contra Irigoyen y Arca. Estos últimos quedaron en 48 para 50.

## Venta en Eibar

Se vende en Eibar una central eléctrica con sus pertenecidos. Para informes dirigirse a don José Antonio Astigarraga, calle de San Andrés, en Eibar.

## IMPORTANTE

Se ruega anunciante iniciales M. B., esta Administración, fecha 25 agosto, entregue documentos presentados a E. S., esta Administración.

## Buena colocación

Para importante fábrica de electricidad se necesita un jefe de máquinas con conocimiento y práctica en máquinas, especialmente turbinas de vapor. Inútil presentarse sin buenas referencias. Informarán en esta Administración.

# Banco de San Sebastián

Federado con el Banco Hispano-Americano

CAPITAL: 20.000.000 DE PESETAS

OFICINA CENTRAL: AVENIDA DE LA LIBERTAD, 49.—SAN SEBASTIÁN

Su situación en 30 de Septiembre de 1929

## ACTIVO

	Pesetas
<b>CAJA Y BANCOS</b>	
Caja y Banco de España ...	14.022.541,25
Monedas y billetes extranjeros (valor efectivo) ...	127.524,69
Bancos y Banqueros ...	3.232.469,49
<b>CARTERA</b>	
Efectos de comercio hasta 90 días ...	14.188.340,93
Idem a mayor plazo ...	
Títulos:	
Fondos públicos ...	21.695.799,85
Otros valores ...	4.131.447,42
<b>CREDITOS</b>	
Dendores con garantía prendaria ...	10.652.712,22
Id. varios a la vista ...	4.879.158,20
Id. a varios plazos ...	4.113.904,94
Id. en moneda extranjera (valor efectivo) ...	412.108,53
Inmuebles ...	1.485.276,93
Mobiliario e instalación ...	253.701,59
Accionistas ...	10.000.000,00
Acciones en cartera ...	
Deudores por aceptaciones ...	1.156.015,05
Cuentas de orden y diversas ...	19.594.420,07
Pólizas de crédito garantizado ...	13.290.672,94
Costos generales ...	593.150,88
Dividendo a cuenta ...	500.000,00
	125.099.241,98
Valores en depósito (Nominales) ...	152.553.418,29
<b>Total del Activo ...</b>	<b>277.652.660,27</b>

## PASIVO

	Pesetas
Capital ...	20.000.000,00
Fondos de reserva ...	4.500.000,00
<b>ACREEDORES</b>	
Bancos y Banqueros ...	21.272.263,94
Acreedores a la vista (c/c. e imposición) ...	29.558.732,47
Id. hasta el plazo de un mes ...	2.020.324,50
Id. a mayores plazos (imposiciones bonos) ...	12.284.077,64
Id. en moneda extranjera (valorefactivo) ...	935.034,73
Efectos y demás obligaciones a pagar ...	512.179,89
Aceptaciones ...	1.156.015,05
Cuentas de orden y diversas ...	17.420.869,21
Créditos concedidos con garantía ...	13.290.672,94
Beneficios ...	2.149.074,56
	125.099.241,98
Depositantes de valores (Nominales) ...	152.553.418,29
<b>Total del Pasivo ...</b>	<b>277.652.660,27</b>

## Arbitros señalados para dirigir los matchs del domingo

### TABLILLA OFICIAL

Tolosa-Pasayako, en Berazubi, a las tres y media: Barrena, Jueces de línea, Zarraga y San Sebastián.

Logroño-Real Sociedad, en Las Gaunas, a las tres y media: Steimbom, Jueces de línea, Esquivil y Mendiburu.

Amakak Bat-Roca, en Atocha, a las tres y cuarto: Villanueva, Jueces de línea Zubimendi y Gurruchaga.

Avión-Euzkalduna, en Etxebarrieta, a las tres y cuarto: Ledesma, Jueces de línea, Sáez y Ayala.

Beasain-Esperanza, en Sempere, a las tres y cuarto: Insausti, Jueces de línea, Esteban y Carrasquedo.

# NOVIOS

MUEBLES ECONOMICOS

CASA DE CONFIANZA

"LA AMERICA"—Idiáquez 7

Queremos terminar

con todo en este mes

Lo liquidamos todo

perdiendo dinero

Esto le hará comprender

fácilmente

que más barato es

imposible comprar

Sea Ud. oportunista

y aproveche la ocasión que

se le ofrece en

Impermeables

plumas

Trincheras

Gabanes de cuero

Visite hoy mismo, antes que termine, la liquidación más monumental del año, en

ALAMEDA, 1

(Frente al Teatro Victoria Eugenia)

# Información Financiera

"La Voz" en Eibar

## Brasil

### LOS EMPRESTITOS FRANCESES

El mes de julio último el Tribunal internacional de La Haya resolvió con su fallo el pleito que venía sosteniéndose hacía tiempo entre el Gobierno federal y los tenedores de empréstitos brasileños, que exigían el pago en francos oro.

Se ha dicho que la sentencia abarcaba todos los empréstitos franceses en Brasil, que sumaban, a fin del año 1928, 333.577.000 francos, y también se aseguraba que, «ipso facto», los demás empréstitos franceses de los restantes Estados de la República y algunos Municipios se verían precisados a verificar el pago de sus cupones y reembolsos en oro.

Pero lo cierto es que el Tribunal de La Haya solamente ha estudiado y fallado los tres empréstitos del Gobierno federal emitidos los años 1909, 1910 y 1911, cuyo saldo a fin de 1928 no llegaba a 200 millones de francos; éstos son los únicos títulos que serán reembolsados en francos oro. En cuanto a los restantes empréstitos del Gobierno federal, se entiende que se aceptan como reembolsables en moneda francesa a los cambios actuales.

Respecto a los empréstitos de los Estados brasileños y de algunos Municipios, existen algunas reclamaciones formuladas, pero se confía en buscar una solución amigable de arreglo.

Volviendo, pues, a las tres emisiones pagaderas en oro, se pueden exponer las condiciones siguientes: el empréstito de 1909 lo fue por 40 millones de francos al 5 por 100 anual y reembolsable desde 1915, con cargo a un fondo especial de amortización, y se destinó a diversos trabajos y construcciones en el puerto de Pernambuco; como el milreis cotizaba en aquel año alrededor de 15 peniques y un octavo y la libra esterlina a 25 francos, puede estimarse que lo recibido por el Brasil sumó unos 24.350.000 milreis; quedan por reembolsar actualmente 39.695.000 francos oro, que al cambio equivalen próximamente a 63.520.000 milreis.

El empréstito de 1910 se destinó al Gojaz Railway y ascendió a 100 millones de francos; franceses nominales, de los que posteriormente se reembolsaron 2.145.400. Lo que actualmente queda de este papel por reembolsar suma 97.329.620 francos oro, o sea, a la cotización actual, unos 155.728.000 milreis.

En cuanto a la emisión de 1911, era de 60 millones de francos nominales, de los que, teniendo en cuenta el tipo de emisión, recibió el Brasil en efectivo 49 millones, que entonces equivalieron, al cambio de 16 1/8 peniques, a unos 29.350.000 milreis. Se trata de papel al 4 por 100 con destino a los ferrocarriles de Bahía, y de él quedan en circulación para su reembolso 59.544.000 francos nominales (francos oro), que resultan próximamente iguales a 95.500.000 milreis.

### COMERCIO EXTERIOR

Las estadísticas de los cinco primeros meses de este año son desalentadoras. De ellas se desprende que a pesar del alza de derechos aduaneros sobre tejidos recientemente implantados, las importaciones en mayo han aumentado y su valor en libras esterlinas ha sido de 8.444.000 cifra no superada este año. Además las exportaciones han disminuido y mayo presenta un resultado de 7.219.000 libras, que es el más flojo de todo el año. Por ello la balanza comercial que, al finalizar abril arrojaba un superávit de 2.033.000 libras esterlinas, acusa solamente 808.000 en 31 de mayo.

Los productos que acusan una exportación menor este año que en 1928 son: cueros, con 1.476.000 libras esterlinas menos; café, con 923.000; cacao, 235.000; granos oleaginosos, 105.000; yerba mate, 63.000, y piedras preciosas, 50.000. Por contra, la exportación en 1929 de carnes congeladas y de frigorífico ha aumentado en 486.000 libras; tabaco, en 148.000; nueces y frutos, 82.000; carnes secas, 70.000; manganoso, 53.000, y lana, 52.000.

Para las importaciones solamente se dispone de datos que comprenden los tres primeros meses, y cotejándolos con los mismos de 1928 observamos un alza en tejidos de algodón en piezas, automóviles, gasolina, hierros y aceros. Desde luego existen partidas que han disminuido este año: éstas son: el trigo, que ocupa el primer lugar, con 1.778.000 libras esterlinas, contra 2.260.000 en 1928; harinas de trigo, cueros, pieles, aceite de oliva, yute, productos químicos y bebidas.

Con el cultivo de trigo, cada vez más extendido en Brasil, sobre todo en los Estados del Sur, y las concesiones que los gobiernos locales conceden al agricultor, se espera que de aquí a unos años Brasil podrá no sólo atender a su consumo interior, sino hasta quizás llegar a ser exportador de este cereal.

S A N T E

SI ESTÁN SUS  
PIES  
HINCHADOS  
ARDIENTES  
CANSADOS  
SUDOROSOS  
SENSIBLES  
DOLORIDOS

SI PADECE DE  
CALLOS  
DUREZAS  
GRIETAS  
AMPOLLAS  
SABARONES  
CONTUSIONES

NADA ENCONTRARÁ MEJOR QUE UN BAÑO CON  
**SAL-BAN**  
Paquete para un baño: 35 céntos.  
FARMACIAS Y DROGUERIAS

## Las Bolsas

Ultimas cotizaciones  
\*\*\* registradas \*\*\*

### Bolsa de Madrid

#### FONDOS PUBLICOS

Interior 4%.....	72,90
Exterior 4%.....	85,20
Amort. 4% viejo.....	76,75
5% 1920.....	92,25
5% 1926.....	99,90
5% 1927 exento.....	100,15
5% 1927 con imp.....	87,80
5% 1928.....	90,00
Deuda Ferroviaria 5%.....	100,00

#### VALORES ESPECIALES

Cédul. B. Hipot. 4%.....	92,00
5%.....	98,35
6%.....	110,00
Cédul. Argentinas 6%.....	2,92

#### ACCIONES

R. de España.....	577,00
Central.....	178,00
Hispano Americ. 2%.....	995,00
Español de Crédito.....	493,00
Hipotecario.....	487,00
Español Río Plata.....	252,00
Duro-Felguera.....	96,50
Tabacos.....	927,00
Minas del Río.....	617,00
Ferrocarril del Norte.....	995,00
Alicante.....	544,00
Metro Alfonso XIII.....	176,00
Azucareras preferentes.....	160,00
ordinarias.....	9,50
Explosivos.....	1949,00
Hisp. Amer. Eleccid.....	699,00
Mengemor.....	290,00
Hidroeléct. Española.....	214,00

### Bolsa de New York

#### FONDOS PUBLICOS

Bélgica 6% 1955.....	100 1/4
Canadá 5% 1952.....	102 0/0
Chile 5% 1919.....	101 0/0
British 5 1/2% 1937.....	102 5/8
Holanda 6% 1954.....	100 1/2
Noruega 6% 1944.....	100 1/2
Suiza 5 1/2% 1946.....	102 1/4

#### ACCIONES

American Smeltin.....	112 1/2
-----------------------	---------

### Bolsa de París

#### FONDOS PUBLICOS

Exterior Español 4%.....	599,10
Deuda Fran. 3%.....	89,70
4% 1918.....	96,80
5% 1920.....	130,80
6%.....	105,45
192.....	112,40

#### ACCIONES

B. de Francia.....	24950,0
Crédit Lyonnais.....	3150,00
B. Francés Río Plata.....	1210,00
M. Z. A. ....	2060,00
Río Tinto ordinarias.....	6555,00
De Beers.....	1450,00
Goldfields.....	5 5,00
Tharsis.....	757,00

#### OBLIGACIONES

Crédit Nafiol. 5% 1919.....	589,00
6% 1925.....	552,00
F.C. Norte Esp. 3% 1.ª.....	1398,00
M. Z. A. 3% 1.ª.....	1270,00

### Bolsa de Londres

#### FONDOS PUBLICOS

Exterior Español 4%.....	70 0/0
Consolidado 2 1/2%.....	52 5/8
War Loan 5% 1929-47.....	100 0/0
Fundine Loan 4% 1960.....	85 0/0
Victory Bonds 4%.....	90 5/4
Japón 4% 1905.....	96 1/2
5%.....	100 1/2

#### ACCIONES

Río Tinto.....	51 5/8
Royal Dutch.....	56 3/4
Shell Transport.....	415/16
Mexican Eagle ords.....	0-15-4

#### OBLIGACIONES

Cédul. Argentinas 6%.....	441/2
---------------------------	-------

### CAMBIO INTERNACIONAL

Francos.....	26,50	Libras esterlinas.....	32,78
Liras.....	35,45	Reichsmark.....	161,50
Francos belgas.....	94,30	Pesos argentinos.....	202,20
Dólares.....	6,74	Francos suizos.....	130,35
Pesos Chilenos.....	0,81		

## Salón Automóvil de París

(DEL 4 AL 14 DE OCTUBRE)

### TRES DIAS COMPLETOS EN PARIS

En primera, 310 pesetas; en segunda, 225; en tercera, 160

### SEIS DIAS COMPLETOS EN PARIS

En primera, 390 pesetas, en segunda, 310 pesetas

### VIAJE INDIVIDUAL

Estos precios comprenden billete de ferrocarril y pensión completa (incluido propinas)

Pedidos: **EXPRINTER** Garibay, 32-AN EBASTIAN

## Carrocerías "BRIZ"

## CONSTRUCCION

## Y REPARACION

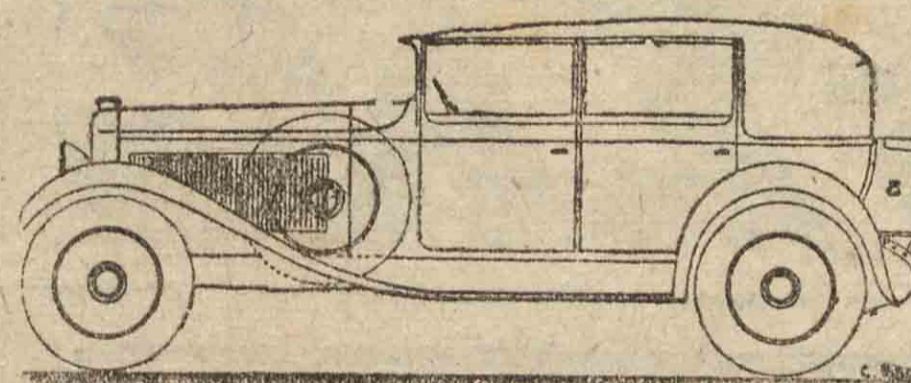
## PINTURA Y

## GUARNECIDO

## USANDIZAGA, 17 y 19

(Barrio de Gros)

Teléfono 1-30-58



## LAMPARAS

# "METAL"

## DE TODOS TIPOS

## MARCA DE GARANTIA INSUPERABLE

Pedidas en todas partes y a la

## COMPANIA GENERAL ESPAÑOLA DE ELECTRICIDAD

Apartado 150 -- MADRID

### COMISION MUNICIPAL PERMANENTE

Se aprobaron diversas cuentas, entre ellas una de 14.600 pesetas, por un motor con destino al nuevo salto de agua de la villa.

—Quedó enterada la Comisión de las propuestas para el suministro de pan y carne para el Asilo-Hospital, durante el cuarto trimestre. Se aceptó la propuesta de un panadero industrial de la villa, y para el suministro de carne se acordó rechazar las propuestas y entregar vales a los pobres, para que la adquirieran en el establecimiento que tengan por conveniente.

Esta propuesta del alcalde la apoyaron los señores Artamendi y Viteri.

—A continuación se enteraron de un oficio del alcalde de Oñate, aceptando las condiciones en que se ofrece la Banda municipal de la villa para amenizar en aquella durante las fiestas del domingo.

—Otro oficio del ex delegado gubernativo, señor Tapia, despidiéndose al trasladarse a Madrid para tomar posesión de su nuevo destino.

—Otro de la Comisión provincial, recordando que en el próximo presupuesto del Ayuntamiento debe figurar la cantidad de 6.400 pesetas para adquisición de piedra machacada y arreglo de carreteras y caminos vecinales.

### BONITO EN ESCABECHE

Conservas Garavilla. — Bermeo.

—Se accedió a la solicitud de que sea cedido el local de la Alhóndiga para celebrar en él un banquete al clausurarse el Congreso de Obreros Vascos, que tendrá lugar en Eibar los días 12 y 13.

—Pasaron a Fomento dos instancias, solicitando autorización para realizar obras en dos casas de la localidad.

—Don Pablo Aguirre presentó un escrito solicitando del Ayuntamiento un diseño de las obras de saneamiento. Se acordó comunicarle que en las oficinas municipales puede documentarse cuanto sea preciso sobre este particular.

—Se acordó adquirir un armario, perchas y un reloj para la escuela del maestro nacional don Alberto Casas, que así lo solicitó.

—Se concede autorización a los señores Arregui y Alberdi, para abrir un comercio de telas en la calle Bidebarrieta.

—Es tomado en consideración un escrito de la Junta de Sanidad, informando favorablemente para la adquisición de aparatos reguladores para analizar las aguas.

—Por último, el señor Viteri propuso que se anunciara la vacante de tesorero por jubilación del señor Otegui.

El alcalde le contestó que antes de llevar este asunto al Pleno debe ser sometido a estudio.

Sin más asuntos de qué tratar, se levantó la sesión.

### VIAJES

Mañana, domingo, saldrá con dirección a Barcelona el industrial Lorenzo Gorospe.—C.

## Pida usted

nuestros extensos muestrarios  
donde se exhiben Novedades en  
géneros de todas clases y precios



## NUEVAS PAÑERIAS

Miralles y Arana

Fuenterrabia, 17  
(esquina a San Martín)

SAN SEBASTIAN  
Teléfono núm. 1-44-09

# NOTICIAS

**DONOSTI-ZARRA.**—Hoy, sábado, a las nueve y media de la noche, tendrá lugar la inauguración de la temporada de veladas en esta Sociedad, poniéndose en escena la preciosa obra «Cobardías», en dos actos. Los personajes que toman parte en la misma es como sigue:

«Cecilia», señorita Carmen Chivite; «Doña Matilde», señorita Billy Zavesola; «Nunú», señorita Ramona Nagell; «Teresa», señorita Angelita Monreal; «Figueredo», don Gabino Zubillaga; «Pepinín», don Jesús Osma; «Lucas», don José Ayala; «Juan», don Faustino Aldasoro. Todos los cuales harán una feliz interpretación, no sólo por sus buenas cualidades, sino por su concienzudo estudio de su papel. Esta obra será presentada con todo el lujo de detalles que requiere, así como con el mobiliario y decorado que precisa. Ello es un aliciente más a esta velada.

Se completará el programa con las exhibiciones de boxeo de «Kiski» Arroyo (cinco años), Jacobo Fernández e Ignacio Ara.

El salón estará, por lo tanto, completamente lleno, y se exigirá para la entrada la presentación del último recibo.

—Mañana, domingo, gran baile con «jazz-banda».

**SOCIEDAD ARTISTICO-MUSICAL.**—A partir de mañana, día 6, comenzarán en esta sociedad las reuniones familiares que con tanto éxito viene celebrando todos los años. Todos los domingos habrá festivales-bailes alternando con festivales artísticos. El de mañana será organizado por el señor Azpeitia y un joven pianista de la sociedad, que es la revelación de la temporada.

## ZOTAL

Para evitar epidemias

Mermeladas Ulecia  
Exquisitas sabrosísimas

**LAS MAREAS.**—Primera pleamar, a las 5:41 de la mañana; segunda pleamar, a las 5:56 de la tarde.

Horas de bajamar, a las 11:38 de la mañana y 11:53 de la noche.

**BOLLETIN METEOROLOGICO** (día 4).—Altura barométrica reducida a 0° y en m.m.: nueve de la mañana, 755.4; siete de la tarde, 757.0. Temperaturas centesimales: máxima, a la sombra, 30.4; mínima, 21.2. Humedad relativa o fracción de saturación: nueve de la mañana, 45; siete de la tarde, 46. Tensión del vapor de agua: nueve de la mañana, 11.6; siete de la tarde, 11.6. Dirección: velocidad en 24 horas, 120 kilómetros; nueve de la mañana, S.; siete de la tarde, O.

**VACUNA GRATUITA.**—Mañana, como primer domingo de mes, habrá vacuna gratuita a las diez de la mañana, en el Instituto municipal de Higiene (calle Garibay).

El siguiente domingo, día 13, se vacunará gratuitamente, y a la misma hora, en las escuelas públicas de los barrios de Loyola, Igeldo y Ategorrieta.

Lo que se advierte, para su conocimiento, a los vecinos de los citados barrios.

### Doctor Ortega

Especialista del corazón y pulmones  
Consulta de 11 a 1 y 3 1/2 a 5  
Calle de GUETARIA, 14. — Teléfono 1-08-77

### Jenaro Mañeru

MEDICO DEL HOSPITAL CIVIL  
Piel y secretas. Consulta de 11 a 1 y de 4 a 6  
Avenida de la Libertad, 43. — Tel. 1-27-60

### Doctor Vicente Loidi

OCULISTA. Consulta de 10 a 1 y de 3 a 6  
— AVENIDA 23. 2.º —



**MOTORES  
BERNARD**  
EL MOTOR  
A GASOLINA  
PERFECTO  
MUGICA ARELLANO Y CA  
INGENIEROS - PAMPLONA

**REGISTRO CIVIL.**—En el día de ayer se hicieron las siguientes inscripciones:

Nacimientos. — María Ramos Lasquibar, Joaquín Celarain Gorriti, Eugenio González Ozcoz, Francisco Seminario Iñarra, José Seminario Iñarra.

Defunciones. — Isidra Ugalde, Eugenia Marichalar Labayen, Francisco de la Calle Cuella.

**MOVIMIENTO DE VIAJEROS.**—Registrado el día 3 de octubre de 1929:

Entrados ...	1.854
Salidos ...	2.195
De menos ...	341
Existencia anterior ...	3.156
Existencia ...	2.815



**TODO EL TABACO ES HABANO  
USANDO PAPEL  
ZIG-ZAG**

### !!Señoras!!

El color de su calzado, ¿se halla a tono con su vestido? No se preocupe usted por ello, ya que puede lograrlo fácilmente tiñéndolo en las acreditadas

### Zapaterías "El Marquínés"

que, por un nuevo procedimiento, le dejará en el color deseado, sea cual fuere su color primitivo. Garantizamos que nuestro sistema no quema el calzado.

EMPLEAMOS PRODUCTOS CUEROLINA  
LEDESMA, 32. Tel. 1-20-52. BILBAO.  
S. MARTIAL, 49 Tel. 14-545. S. SEBASTIAN

### Máquinas de escribir de ocasión

de diferentes marcas, grandes y portables procedentes de cambio. A plazos desde 25 pesetas mensuales. Taller de reparaciones.

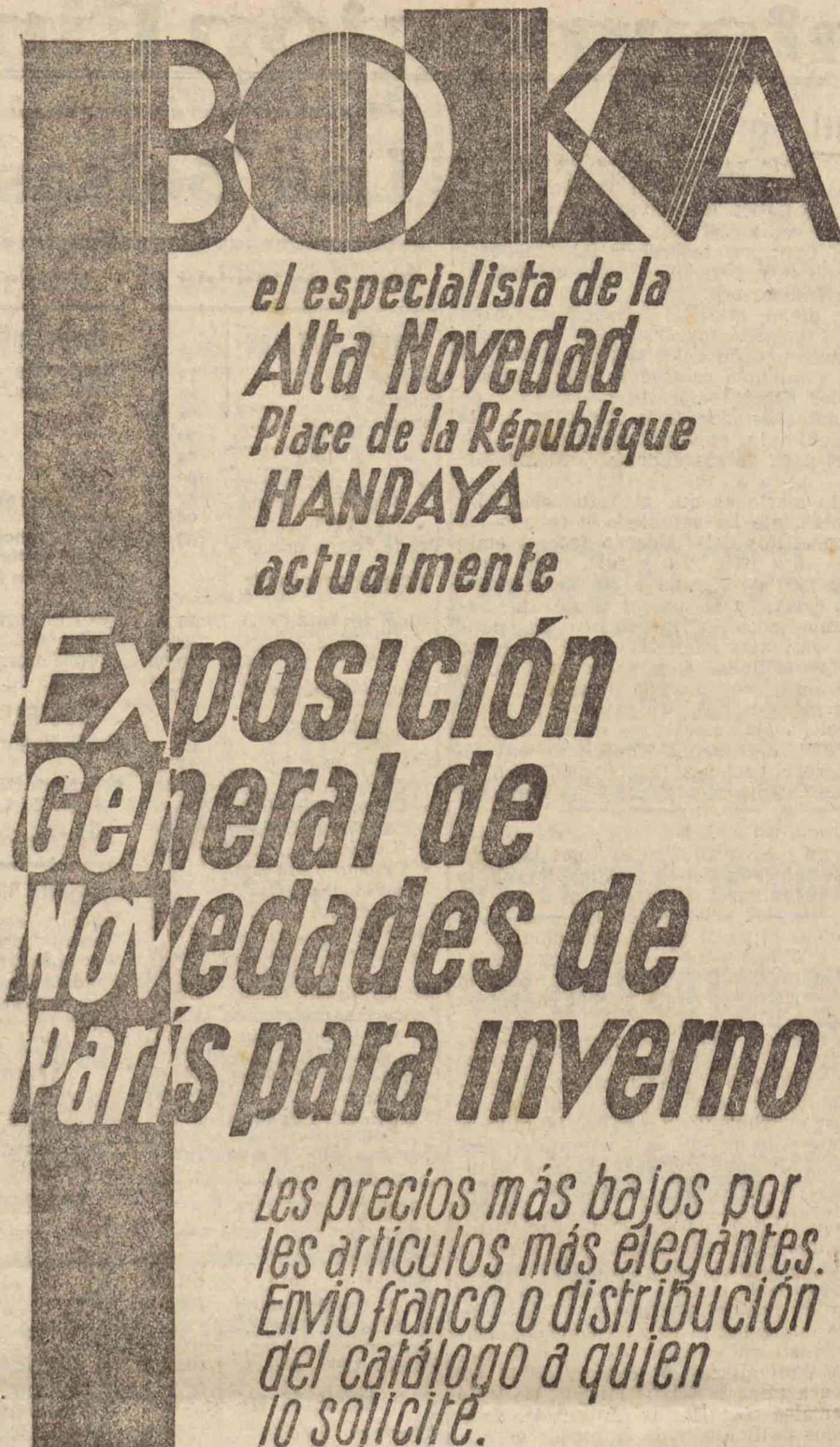
### SARNA

- Antisármico MARTI -

— Único que la cura sin baño —  
VENTA EN FARMACIAS Y DROGUERIAS



**llegó la noche  
una pastilla de  
LAXEN BUSTO  
se arreglará el intestino  
laxante prodigioso!**



**BOKA**  
el especialista de la  
**Alta Novedad**  
Place de la République  
**HANDAYA**  
actualmente  
**Exposición  
General de  
Novedades de  
París para Inverno**  
Les precios más bajos por  
les artículos más elegantes.  
Envío franco o distribución  
del catálogo a quien  
lo solicite.

### Sueldo y comisión

Importante Compañía de Seguros Generales desea cubrir vacante agente-productor esta provincia. Útil dirigirse sin buenas referencias dando conocer antecedentes y conocimientos profesionales. Se guardará gran reserva sobre aspirantes que actualmente trabajan otras Compañías, caso no llegar ser nombrados. Dirigirse iniciales A. M. esta Administración.

### Sidrería y taberna

Se vende la casa número 7 de la calle Santiago, de Azpeitia, con entrada por dos calles, consta de planta baja, tres pisos y desván. Se incluyen en la venta los enseres de la planta baja para sidrería y taberna. Precio e informes: Notaría de Azpeitia.



La salud vale dinero.  
Consérvela Vd. tomando el

**JARABE**

**GIROLAMO PAGLIANO**

LÍQUIDO : CACHETS : POLVOS

Purgante y Depurativo

Evita y cura las enfermedades del

Estómago, Hígado, Intestinos, etc.

190 años de éxito crecientes

Quítese Vd. en poder la marca Girolamo

De venta en todas partes

Agentes en España:

1. Urquía y Cia. - Bruch, 49 - Barcelona

PRECIO POR INSERCIÓN  
-- UNA PESETA --

## ANUNCIOS ECONOMICOS

INFORMANDO LA ADMON.  
-- 1,25 PESETAS --

ABRIGOS y pellizas caballero. Tengan siempre presente esta Casa. Vicente Almeida y Compañía. Pescadería, 12.

AGENCIA B. Pastor, ofrece mil plazas San Sebastián, familias distinguidas; inútil sin informes en ésta.

AGENCIA B. Pastor, necesito 5 camareras, mejores hoteles Zaragoza, 40 por 100 facturas; viaje pagado.

AGENCIA B. Pastor, ofrece cocineras, doncellas, niñas, para todo: camareras, botones, mezos comedor e intérpretes.

AGENCIA de Juana Ayala, San Bartolomé, 5. Ofrece muchacha para todo: cocineras, doncellas, todo personal doméstico. Telf. 13.408.

AGENCIA Plaza Escuelas, 5. Hacen falta cocineras, doncellas, chicas para todo bares y hoteles, 700 plazas.

AGENCIA Plaza Escuelas, 5, ofrece muchachas para todo: cocineras, doncellas y todo personal doméstico. Teléfono 1-21-91.

ALQUILANSE hermosos pisos baratos en Pérez-eneza (Ategorrieta). Razón: Colón, 21, tercero, derecha.

ALQUILASE invierno o año piso amueblado, céntrico, soleado; baño, gas, económico. Informes: Manterola, 5, cuarto, derecha.

ALQUILO en casa tranquila habitación todo confort, único vecino, pensión o sin ella. Razón en esta Administración.

ALQUILO habitaciones soleadas; baño, ascensor; pensión económica estable. Informes: San Bartolomé, 3, ultramarinos.

ALQUILO piso amueblado, céntrico, económico; ascensor y baño; hay habitaciones con pensión. Informarán en esta Admón.

A MATRIMONIO sin hijos o señora sola alquilo uno o dos gabinetes, soleados; hay ascensor. Razón en esta Administración.

ANILLOS de sello, alanzas, pulseras, medallas, pendientes, collares, oro ley y los mejores precios. Relojería Estivill, Vergara, 8.

APROVECHANTA y oficial de sastre se necesitan. Elcano, 7, quinto, izquierda.

ARREGLO máquinas coser, escribir, numerar, gramófonos, cerrajería seguridad y llaves especiales. San Marcial, 8, quinto, derecha.

BAR traspasaría con buena clientela, sitio céntrico. Dirigirse: ferretería Valverde. Pasajes Ancho.

BOGOTES y barricas de todas clases para sidras y vinos, se venden en la tonelería de Lorenzo Pasamontes, en LEZO.

CASAS pago en 30 años construye el "Banco Ahorro Construcción". Tomás Carasa. Villa "Inesita" (Ategorrieta). Teléfono 4.061.

COLEGIO agentes comerciales busca representante para cepillería, escorias, metales viejos y nuevos. Razón: Secretaría.

COMEDOR de roble con lunas y una cama dorada, se venden de ocasión. Iñigo, 12, bajo.

COMPRO aparatos para escaparate. Calle Zubietta, letra E, entresuelo, izquierda.

COMPRO oro, plata, platino, brillantes, papeletas Monte, mantones Manila; pago todo su valor. Vda. de Romero, P. Guipúzcoa, 8.

COMPRO oro, platino, brillantes, esmeraldas, alhajas y papeletas del Monte de Piedad. Legazpi, 9. "Al Centro de Ocasión."

CRIADA joven para todo, necesito; dormir en su casa. Paseo Colón, 17, primero, derecha.

DESEA el mejor carbón, que sea de duración "Trust Minero". Plaza Easo, 1. Teléfono 1-39-34. Carbonería.

DESPERTADORES de bolsillo, pared y sobremesa, centenares de formas diferentes, los más baratos. Relojería Estivill, Vergara, 8.

DONA ANGELA CANTONET. Profesora en partos. Consulta y pensión. Moraza, 3, segundo, izquierda.

FALTA aprendiz y ayudante de sastre. Calle Bermingham, letra C, tercero. Barrio de Gros.

FRENTE al mercado Gros hallará Vd. sin confundirse la peluquería 11, de inmejorable servicio. Afeitar, 0'25; corte pelo, 0'30.

GANGA. Vendo un bonito caserío a las puertas de la ciudad, donde pueden tener muchos miles de aves. Usandizaga, 16, 1.ª, derecha.

HACE FALTA cocinera con informes en San Marcial, 32, segundo.

HACE FALTA cocinera chalet «Marie-Louise». Iñeldo.

HACEN FALTA buenas pantalonerías, trabajar casa, y aprovecharlas adelantadas de sastre. Fermín Calbetón, 24, Zabala.

HACE FALTA muchacha para todo, con informes. Hernani, 9, tienda.

IMPERMEABLES y trincheras se fabrican en pocas horas; importante stock, 15, 20, 25 y 30 pesetas. Petit París. Urbietta, 39, Sánchez.

MILLARES de relojes pulsera y bolsillo, las mejores marcas, precios los más bajos, enorme surtido. Relojería Estivill, Vergara, 8.

MUEBLES para novios, gran lote: comedor de roble y dormitorio nogal, completos, modernos; 1.500 pesetas. Urdaneta, 4, Angles.

MUCHACHA para servicio, se necesita, que sea vascongada. Informes: Calle Miracruz, 17, accesorio.

NODRIZA casada, leche fresca, desea criar su casa. Razón: Magdalena, 23.—Rentería.

OCASION. En ocho mil duros vendo directamente al comprador hermosa casa, que produce siempre. A. B., esta Administración.

OCASION. "Singer" buenas, baratas y para sastres; todas piezas, arreglo gramófonos y compro papeletas. P. Escuelas, 1. Vacador.

OCASION. Se vende "Chenard Walcker" 10-CV., conducción interior, 4.000 pesetas. Informarán: Chenard Walcker, Miracruz, 13.

PANTALONES caballero y niño, todos los tamaños. Vicente Almeida y Compañía. Pescadería, 12.

PENSION desde 5 pesetas, buen trato. Calle Urbietta, 16, segundo.

PENSION superior desde 5 ptas.; platos exquisitos, abonos económicos, comidas para régimen: prueben en Easo, 12, 2.ª, izquierda.

PENSION para estables y hermosos gabinetes en casa particular, todas comodidades. San Marcial, 5, segundo.

PERDIDA bolsa labor, tarde día 1, banco Alderdi-Eder; contiene dinero, ropas, etc., persona necesitada. Razón en esta Admón.

PERDIDA de una carretilla de mano. Se suplica la devolución en la librería de Ramos Vergara, 5.

PETIT PARIS. Urbietta, 39. En paraguas, sábanas, chaquetas de punto y ropa blanca, precios extraordinarios.

PISO amueblado, ascensor, baño, calefacción, lavadero, etc., 150 ptas. mes; otro mayor. Informarán: Paseo Salamanca, 11, entresuelo.

PLISO faldas desde tres pesetas, en varios tamaños y se entregan en el día. Calle Trueba, 9, primero, izquierda.

PLUMAS impermeables a millares, a 15, 20, 25 y 30 pesetas. Fábrica de impermeables. Petit París. Urbietta, 39.

RELOJEROS. Se necesita obreros que sepan cumplir con su obligación; indispensable buenos informes: «La Hora». San Sebastián.

ROBOS, incendios, etc., evítanse con los relojes para la vigilancia de varios departamentos. Relojería Estivill, Vergara, 8.

SE ALOUILA amueblado piso segundo, inmejorables condiciones. Informes: Hotel de la Paz.

SE ALOUILAN dos gabinetes con ascensor, baño y mirador a la calle, con dos o tres camas. Peña y Goñi, 4, quinto, letra A.

SE ALOUILAN habitaciones con muebles o sin ellos y se venden muebles. San Marcial, 10, tercero. Hace falta niñera de 17 años.

SE ALOUILAN 2 magníficos pisos todo confort, en Paseo Salamanca. Informará: Agencia San Julián, Camino, 4.

SE COMPRARIA tubo de hierro fundido, de 7 centímetros de diámetro, usado, 75 a 100 metros. Urbietta, 41, primero.

SE DAN VUELTA trajes de caballero, especialidad gabanes y gabardinas, y se planchan trajes. Calle Easo, 19, segundo, izquierda.

SE DESEA testador de bola, de ocasión. Dirigirse: Teléfono 1-45-88.

SE DESEA criada para todo, joven, casa matrimonio solo. Razón: Miracruz, 10, letra B, portería.

SE DESEA joven, de preferencia mecanógrafo, para oficina. Escribir: M. F., esta Administración.

SE DESEA muchacha o interina. San Martín, 58, primero darán razón.

SE DESEAN huéspedes con pensión completa, 4 pesetas. Príncipe, 7, bis, cuarto, izquierda.

SE DESEAN 2 huéspedes estables en familia, pensión económica, buen trato. Peña y Goñi, 9, primero, derecha.

SE LIMPIAN trincheras, gabardinas y plumas; trajes de caballero a 4 y 5 ptas. Zubietta Hnas. Legazpi, 7, 5.ª, B. Telf. 1-31-62.

SE LIMPIAN trincheras y toda clase de impermeables. Zabaleta, letra F, principal, derecha.

SE NECESITA aprendiz para recados, ganando; trabajo todo el año. Plaza del Centenario, 3, segundo, derecha.

SE NECESITA chica joven sabiendo algo de cocina; buen sueldo. Teléfono 1-49-38.

SE NECESITA muchacha para todo, que sepa de cocina; inútil presentarse sin buenos informes. Miracruz, 28, letra A, tercero, decha.

SE NECESITAN doncella y cocinera. Informarán en esta Administración.

SE NECESITA una buena doncella. Idiáquez, 3, segundo.

SEÑORA sola alquilaría gabinetes amueblados, soleados, temporada invierno, a personas honorables, económico. Urbietta, 49, 4.ª decha.

SEÑORITA inteligente, activa, precisase para oficina técnica, sabiendo mecanografía, contabilidad y francés. Lugaritz, 19, Antiguo.

SE OFRECE ama seca, de 49 años de edad, buenas referencias. Razón: Salud, 12, segundo, letra C.

SE OFRECE joven de 22 años; contabilidad, mecanografía y hablando francés. Escribid a las iniciales P. R. a esta Administración.

SE OFRECE joven para oficina, por horas, mucha práctica. Escribid a las iniciales J. A. a esta Administración.

SE PUEDE ser elegante y económico. Trajes a medida 68, 75, 90 y 100 pesetas. Petit París. Urbietta, 39.

SE RUEGA a la persona que haya encontrado un breviario de rezo for. ado de paño negro lo entregue esta Admón. Se gratificará.

SE TRASPASA carnicería sitio céntrico, en buenas condiciones. Razón en esta Admón.

SE TRASPASA o se arrienda negocio por tener que ausentarse el dueño, gran rendimiento, económico. Peña y Goñi, 14, 2.ª, A.

SE VENDE máquina de asar castañas, nueva, bonitas condiciones. Barrio de Egula, letra G, entresuelo, izquierda.

SE VENDEN bidones usados para transporte de aceites y gasolina. Bocoyes nuevos y usados, para sidra. Juan Sorondo.—Elgoibar.

SE VENDEN castañas al por mayor y menor en Carquizano, número 6, tienda.

SE VENDE piano de ocasión en buen uso, de cuerdas cruzadas. Razón en esta Admón.

TOMARIA en traspaso tienda de comestibles con trastienda, centro de la población. Razón en esta Administración.

TRAJES buzo a 8, 10, 12, 15, 18 y 20 pesetas. Vicente Almeida y Compañía. Pescadería, 12.

TRAJES a 3 pesetas se limpian y planchan trajes de señora y caballero; especialidad en trincheras. Callejón de Arroca, B. 3.ª.

TRAJES paño y drill, caballero y niño, todos tamaños. Vicente Almeida y Compañía. Pescadería, 12.

URGENTE. Por no poder atender se venden o alquilan 12 cubas para sidra. Para detalles: Echeverría. Escolta Real, 6, 2.ª decha.

ZAPATERO necesito para obra fuerte y composuras. Magdalena, 32.—Rentería.

500 MODELOS diferentes en relojes de pared; cuco y codorniz; carillones de varias campanas. Relojería Estivill, Vergara, 8.

DENTISTA  
ENRIQUE ALVAREZ MUGICA

Especialista en trabajos de oro y porcelana. Dentaduras sin paladar. Consulta de 9 a 1. Ha establecido consulta económica los martes, de tres de la tarde a ocho de la noche. Extracciones sin dolor, 3 pesetas; empastes, 10; coronas de oro de 22 kilates, 30; dentaduras completas, 150.

Todo trabajo es garantizado de buenos materiales

— L E G A Z P I, 7 primero —

Cartelera de  
espectáculos

FRONTON MODERNO.—Grandes partidos de pelota para hoy, a las cuatro menos cuarto de la tarde. Primer partido, a remonte. Echániz y Zurrieta contra Salaverria II e Iruain; segundo, a punta, Olaverrieta y Azumendi contra Barrutia y Solizabal.

TEATRO VICTORIA EUGENIA. — Compañía de zarzuela Eulogio Velasco. Funciones para hoy: A las seis y media de la tarde y diez y media de la noche, la humorada lírica en un acto, dividido en tres cuadros, "El pobre Valbuena", y el sainete en un acto y tres cuadros "La Reina Mora".

TEATRO DEL PRINCIPE. — Variedades selectas Tina de Jarque. Programa para hoy a las siete de la tarde y diez y media de la noche: Tina de Jarque presenta a las "estrellas" modernas Orella y Angélica Cortesina; al popular carlista Alady; al notabilísimo cuerpo de baile The 8 Metropolitan Girls; a la estilista argentina Mariela; a la artista letoniana Natascha Ballina; al bailarín negro y jazz-band cómico Buby Curry, y a la orquesta excéntrica de ocho profesores The Melodians Sincopated Orchestra.

SALON MIRAMAR. — Sesiones cinematográficas para hoy a las seis menos cuarto, siete y media tarde y a las diez y cuarto noche. Tarde: "Peor que una tromba" (cómica) y "El pequeño detective", seis partes; noche (12 partes, gran programa doble). "El pequeño detective" y "Un hombre apocado", producción en seis partes.

PALACIO DE BELLAS ARTES. — Sesiones continuas de cinematógrafo de seis menos cuarto a nueve y una sesión a las diez y media. "Paquillín es un vivale" (cómica) y la comedia en 6 partes "La Estrella del Olimpia".

TEATRO TRUEBA. — Sesiones de cinematógrafo continuas de seis menos cuarto a nueve y una sesión a las diez y media noche. "Diario Metro núm. 48" y la película en siete partes "Al filo de media noche".

DANCING LA BOMBILLA (lujosamente reformado). — Todas las noches animadísima fiesta de cabaret con el concurso de diez a quince simpáticas y bellas bailarinas regionales, semanalmente renovadas.

TABERNA VASCA. — Todas las noches grandes festivales de cabaret, actuando hermosas bailarinas de salón. Brillante orquestina.

E A J 3.-UNION RADIO SAN SEBASTIAN. — A las diez de la noche: Selección de la ópera de Bizet "Carmen". Solistas, coros, gran orquesta.

BANDA MUNICIPAL. — Programa de las obras que ejecutará hoy en el Boulevard: De siete y media a nueve: 1. "Viva la Jota", pasodoble. Marquina; 2. "La Viuda Alegre", fantasía. Lehar; 3. "Euskal Soñua", obertura. Mecerona; 4. "Aida", final segundo, Verdi; 5. "Cantos de España", Urrea.

**LA HORA**  
Especialidad en composuras de toda clase de relojes. Garantizo todos mis trabajos.  
— MIRACRUZ 28. — Teléfono 14-8-67 —  
(Frente a la iglesia de San Ignacio)

**APOPLEJIA - PARALISIS**  
Angina de pecho. Vejez prematura y demás enfermedades originadas por la Arteriosclerosis e Hipertensión  
Se curan de un modo perfecto y radical y se evitan por completo tomando  
**RUOL**  
Los síntomas precursoros de estas enfermedades: dolores de cabeza, ramos o calambres, zumbidos de oídos, falta de tacto, hormigueos, náuseas (desmayos), modorra, ganas frecuentes de dormir, pérdida de la memoria, irritabilidad de carácter, congestiones, hemorragias, varices, dolores en la espalda, debilidad, etc., desaparecen con rapidez usando Ruol. Es recomendado por eminencias médicas de varios países, suprime el peligro de ser víctima de una muerte repentina, no perjudica nunca por prolongado que sea su uso; sus resultados prodigiosos se manifiestan a las primeras dosis, continuando la mejoría hasta el total restablecimiento y lográndose con el mismo una existencia larga con una salud envidiable.  
• VENTA EN SAN SEBASTIÁN: Unión Farmacéutica, Easo, 6 y principales farmacias de España, Portugal y América.

**Avisar sin sobresaltar**  
dar un sonido intenso, con poco consumo son característicos de la  
**Bocina**  
  
**BOSCH**  
DE VENTA EN TODOS LOS GARAJES

 **RON BACARDI**  
Proveedores: TASADA y BELTRAN

El periódico más antiguo de la provincia de Guipúzcoa. Por su seriedad y crédito reflejados en su historia de cerca de medio siglo, el de mayor difusión en esta zona y, consiguientemente, la mejor tribuna para la propaganda

# La Voz de Guipúzcoa

DIARIO REPUBLICANO

PRECIOS DE SUSCRIPCION

En SAN SEBASTIÁN: 6 meses, 3 pesetas; 1 año, 6 pesetas. En el resto de ESPAÑA: 6 meses, 4 pesetas; 1 año, 8 pesetas. En el EXTRANJERO: 6 meses, 6 pesetas; 1 año, 10 pesetas. En AMÉRICA del Sur: los mismos precios que en Guipúzcoa

Teléfono URBANO 1-00-24  
Teléfono INTERURBANO 1-09-39

Redacción, Administración y Talleres: SAN MARCIAL, 8 y 10

APARTADO DE CORREOS N.º 44  
DIRECCION TELEGRAFICA "VOZ"



No hemos sido nosotros solos los que hemos censurado el acuerdo de la Compañía del Tranvía de San Sebastián, declarando la ciudad "en estado de invierno" y dejando a los barrios más populosos sin servicio de tranvías, a las diez de la noche, como pudiera estarlo cualquier localidad donde tuviesen la suerte de no conocer una Compañía de Tranvías.

Otra pluma distinta de ésta—¡caramba, ya ha brotado por ahí otro independiente!—ha pedido que el tranvía continúe circulando siquiera hasta las once menos cuarto, que es la hora en que se sale de casa, después de cenar, para asistir a los cafés, a los cines y al teatro. ¡A las once menos cuarto!

Claro está que esto que se solicita es una insignificancia, pero ya se verá cómo la Compañía hace oídos de mercader a este ruego.

La Compañía tiene derecho a exigir del público una paciencia que ni la del santo Job; tiene derecho a llevar en las plataformas todo lo más molesto para el viajero; puede ensuciarle la ropa y obligarle a ir entre cestos de carnes y pescados, legumbres, frutas, cantimploras de leche... En resumen; la Compañía tiene derecho a todo. El que no tiene el menor derecho, ni a quejarse siquiera, es el que paga: el "respetable público"... a quien todo el mundo le falta al respeto.

Pero no insistamos y tengamos, como dice Chomín Amorebieta en "El caserío", "resinación". No sea que se le vaya a ocurrir a la empresa otra genialidad y ordene que el servicio de tranvías cese a las nueve de la noche en cuanto comience a llover, por aquello de que entonces es "más invierno todavía". ¿Quién iba a impedirselo?

Con el acuerdo tomado el jueves por el Ayuntamiento y con el análogo tomado hace unos días por la Diputación, se ha dado un gran paso, un paso decisivo para que San Sebastián cuente con un magnífico edificio digno de la altura en que están instalados los servicios de orden docente. Magníficos edificios los que ocupan el Instituto

y las Escuelas de Artes y Oficios y Profesional del Trabajo, aún será más ornamental la Escuela Normal de Maestras, por el lugar en que se va a levantar, uno de los más bellos y mejor situados de la población.

Ya tiene el ministerio de Instrucción Pública el terreno y la subvención del veinte por ciento de las obras, cuyo coste, sin contar el del terreno, se elevará a un millón de pesetas. Ahora, lo que interesa es que las Corporaciones no se duerman y que no se duerma el expediente en Madrid. Está conseguido lo más y no es cosa de que por cualquier ligero entorpecimiento se atasque la marcha del asunto. Luego, cuando los albañiles estén diciendo la última palabra, será cosa de ir pensando en una decorosa instalación de la Escuela de Comercio, que está instalada de una manera que tiene muy poco de decorosa.

El conflicto de la falta de capacidad en la actual Escuela Normal de Maestras y que había comenzado a tomar caracteres un poco graves, hasta el punto de que todavía no ha comenzado el curso, se ha solucionado también por el momento. La forma no ha podido menos de arrancarnos una sonrisa. Después de andar buscando locales para instalar dos o tres clases para descongestionar el edificio que ocupa la Normal, se ha caído en la cuenta de que el edificio no necesitaba ser descongestionado. Han bastado unos albañiles que han derribado unos tabiques del piso superior, que estaba destinado a habitaciones. Y allí ha quedado espacio suficiente para esa "descongestión". ¡Vaya, hombre, vaya! ¡Todo sea por Dios!

GORROCHA.

## Incendio en los montes de Otzaurte

Comunican de Otzaurte que a las diez de la noche del día anterior se declaró un violento incendio en los montes Parzonera, en el límite de Alava y Guipúzcoa. El fuego destruyó varias hectáreas de terreno en el punto denominado Irarrendiaz.

Con la intervención del servicio rural, el fuego pudo ser localizado a las dos y media de la madrugada.

## En Pasajes

### Accidente mortal en una cantera

A las cinco y media de la tarde de ayer, en la cantera del contratista don Ignacio Iraola, situada en el término de Alza, ocurrió un mortal accidente del trabajo.

Cuando se dedicaba a extraer escombros el obrero Mariano Ceceaga sobrevino un desprendimiento de grandes piedras, que le alcanzaron, aprisionándole contra la tierra. A pesar de los inmediatos auxilios que le fueron prestados, al ser extraído de entre las piedras era cadáver. El cuerpo presentaba la fractura de ambas piernas y de la base del cráneo.

En el lugar del suceso se personaron el juez y un practicante de la Casa de Socorro de Pasajes. El cadáver fue conducido al depósito del cementerio de Alza.

De la desgracia se dió conocimiento a un hermano del muerto, domiciliado en el barrio de Loyola.

La víctima contaba treinta y dos años de edad, y era natural de Mondragón. Hacía cinco años que trabajaba con este contratista.

## Delegación Local del Consejo del Trabajo

En la Casa Consistorial se reunió ayer la Delegación local del Consejo del Trabajo, bajo la presidencia del alcalde, don José Antonio Beguiristain, y con asistencia de los señores vocales don José Lapeira, cura párroco, don Miguel Arrieta, don Pedro Mendizabal, don Eliseo Argandoña, don Zacarías Vázquez y don Julio López.

Tomó posesión de su cargo el cura párroco don Juan José Lapeira, a quien la Delegación saludó efusivamente y agradeció mucho la prestación de su valioso concurso en la misión social que está confiada a la Junta.

Dada cuenta de la comunicación del jefe de la Guardia municipal, denunciando el caso de un menor que infringió la Ley de Trabajo de menores, se acordó imponer la sanción legal correspondiente.

Dada cuenta del escrito del gremio de almacenistas de vinos, solicitando autorización para que permanezcan abiertos sus establecimientos los domingos hasta el mediodía, se acordó denegarla.

Dada cuenta de las instancias presentadas con motivo del régimen de horario aplicable a las peluquerías, se acordó convocar a los elementos interesados para procurar ponerlos de acuerdo antes de que la Junta se vea obligada a tomar un acuerdo implantando un horario uniforme.

Leídos dos escritos de la Asociación General de Dependientes, formulando diversas peticiones, se acordó acceder a las mismas y llamar a una comisión de dicha asociación para cambiar impresiones, conforme lo han solicitado.

Se acordó poner en conocimiento de todo elemento patronal la obligación en que se hallan de observar estrictamente el cumplimiento de la Ley de menores, que impide utilizar los servicios de menores de catorce años.

Se acordó así bien imponer sanciones por infracciones señaladas por la Guardia municipal y cometidas por establecimientos de la localidad, contra la ley del descanso dominical y jornada mercantil.

Finalmente, se acordó designar a los señores don Pedro Mendizabal y don Miguel Arrieta, por los vocales patronos, y a los señores don Eliseo Argandoña y don Zacarías Vázquez, por los vocales obreros, inspectores delegados de turno hasta la sesión próxima.

## En la Diputación

### REUNIONES

Ayer recibió a los periodistas el vicepresidente de la Diputación, señor Elósegui, pues el presidente señor Lizasoain, continúa en su casa de Vidania.

Nos dijo que ayer se habían reunido, como viernes, para despachar asuntos de trámite de sus respectivas carteras, las Comisiones de Agricultura y Caminos.

También nos dijo que hoy se reunirá la Junta del aeropuerto de Irún.

## Del Municipio y de la ciudad

### FIESTA EN IGUELDO

El alcalde no tenía ayer más noticia para dar a los periodistas, sino la de que la tarde anterior había estado en Igeldo, donde la Administración obsequió a los niños de la Beneficencia y a los del Asilo de San José con cine, títeres y merienda.

Poco es lo que nos dijo, pero no había más.



## San Sebastián hace 30 años

5 OCTUBRE 1899. ~ Para el domingo, o sea dos días después, se anunciaba en la plaza de toros una novillada, con dos bichos de los montes de Goizuela, para la cuadrilla de "valientes aficionados donostiarras". Estos ofrecían, si los bichos se ofrecían para ello, que naturalmente no se habían de ofrecer, las difíciles y arriesgadas suertes de banderillas en silla, saltos de la garrocha y al trascuerno, quiebro de rodillas, etc., etc. Ninguno de todos aquellos valientes aficionados donostiarras que se anunciaban logró escalar los primeros puestos del toreo.

~ Al día siguiente iba a debutar en el Teatro Principal una compañía de zarzuela del género chico, dirigida por el primer actor Valentín García y el maestro Taberner, que tenía muy mal genio para los músicos. De típicos venían Soledad Álvarez, que era muy bonita, y Consuelo Taberner. La compañía iba a debutar con las zarzuelas "El cabo primero", "El querer de la Pepa" y los famosos "Presupuestos de Villapierde".

~ El señor Silvela estuvo en Miramar a despedirse de la reina y a poner a la firma algunos decretos. Por la tarde, con su secretario particular, marchó a Madrid.

~ Sin que se supiera de dónde partió la noticia, se aseguraba que la marcha de la corte se había fijado para el martes próximo, día 10, a las ocho de la mañana. En la estación lo desmintió el señor Silvela, quien dijo que el viaje se había fijado para los primeros días de la siguiente semana.

~ A pesar de que en las primeras horas de la mañana cayó gran abundancia de agua, durante el día reinó un calor verdaderamente excesivo para la época. Fue uno de esos días tormentosos y de verdadero bochorno.

~ Los últimos veraneantes estaban ya haciendo las maletas.

~ La Real Sociedad Económica de Amigos del País, que tan rotundo triunfo acababa de alcanzar con la Exposición de Arte retrospectivo, tenía entre manos un proyecto muy beneficioso y que abarcaba dos partes. Una era la creación de una Escuela de policías municipales y de un Museo municipal. La segunda era la creación de otra Escuela de capataces electricistas. Esta se hallaba ya casi en vías de funcionamiento, siendo sus profesores en la parte técnica los ingenieros señores Elósegui, Machimbarrena, Lopetegui y Galdón de Alava. La parte práctica estaría a cargo de un ingeniero belga.

## El ministro de Economía, en Zarauz

Anoche llegó a San Sebastián, procedente de Madrid, el ministro de Economía, conde de los Andes. Seguidamente se trasladó a su residencia de Zarauz.

## Movimiento Obrero

### FEDERACION DE EMPLEADOS DE TEATROS (Sección de San Sebastián)

Esta Sociedad celebrará junta general ordinaria mañana, domingo, día 6, a las diez y media de la mañana en primera convocatoria, y a las cinco en punto en segunda. Siendo los asuntos a tratar de la mayor importancia, se suplica la más puntual asistencia.

Al mismo tiempo se advierte a los asociados que, habiendo celebrado el primer aniversario decenario de su fundación, se les invita a que acudan todos al objeto de hacer unas fotografías, para que sirvan como recuerdo de tal conmemoración.

### SINDICATO DE OBREROS METALURGICOS

El Sindicato Metalúrgico de Guipúzcoa (Sección de San Sebastián) convoca a todos sus afiliados a una reunión ordinaria que se celebrará mañana, domingo, día 6, a las diez y media de la mañana, en nuestro domicilio social, Puerto, 7, primero.

la conveniencia de vuestra asistencia a dicha reunión. La Junta Directiva

### EL CONGRESO DE TABAQUEROS

Mañana, domingo, dará comienzo en Madrid el V Congreso de Tabaqueros Españoles.

Para asistir a estas reuniones salió ayer por la tarde con dirección a Madrid la delegación donostiarrá, integrada por la tesorera Dominica Basterrechea y los afiliados Víctor Urquiza y Alfredo Castresana.

Estos comisionados son portadores de las bases aprobadas en distintas reuniones por la sección de San Sebastián, para ser discutidas en este Congreso.

El día 10, por la mañana, saldrá también para Madrid el grupo excursionista tabaquero, que permanecerá en la capital de España unos días, asistiendo, con los representantes de otras regiones, a la clausura del V Congreso.

## ALPINISMO A PRINCIPIO DE CURSO



—Mirale. Es tan aplicado que no quiere atarse por miedo a que le «suspendan». En cambio, ahí lo tienes tan sentado sobre-salientes.